



dorfheftli

Die kleine Zeitung für Beinwil am See und die Region

11/2023



Titelbild: Unterhaltungsabend vom Jodlerchorli Böju

dorfheftli.ch facebook.com/dorfheftli instagram.com/dorfheftli_ag

Spielen Sie im modernsten Tenniscenter im Aargau...

(mit gelenkschonendem Rebound-Ace-Schwingsboden, LED-Lichtanlage mit blendfreien 1000 Lux, angenehmen 17 Grad im Winter sowie Lounge und Galerie für die Zuschauenden)

...in Reinach, wo Spass und Freude am Tennissport nie verloren gehen.



Unser Angebot:

- Platzvermietung
- Eigene Tennisschule (Gruppenkurse, Kurse für Kids und Junioren, Privatunterricht, Ferienkurse, spezielle Seniorenkurse)
- Firmenevents
- Turniere (u.a. für nationale Spitzenspieler:innen)
- Gemütliche «Lounge» im 1. Stock
- Tennisshop inkl. Bespannungsservice

Monica und Freddy Blatter-Simmen
(ehemalige Tennisprofis und Nationalspieler)
freuen sich auf Ihren Besuch!

BLATTER.SIMMEN GmbH
Tenniscenter Reinach
Unterwerkstrasse 9
5734 Reinach AG
Telefon 062 724 10 10
info@tenniscenter-reinach.ch



Alles im Überblick auf:
www.tenniscenter-reinach.ch

Gemeindeverwaltung

Gemeindeverwaltung Beinwil am See

Gemeindehausplatz 1

5712 Beinwil am See

Telefon: 062 765 60 10

E-Mail: kanzlei@beinwilamsee.ch

Öffnungszeiten

Montag	08.00 – 11.30	14.00 – 18.00
Dienstag	08.00 – 11.30	geschlossen
Mittwoch	08.00 – 11.30	geschlossen
Donnerstag	08.00 – 11.30	geschlossen
Freitag	08.00 – 11.30	geschlossen

Termine ausserhalb der Öffnungszeiten sind nach telefonischer Vereinbarung möglich. Bitte nutzen Sie dieses flexible Angebot.

Impressum

Herausgeberin: Dorfheftli AG, Baselgasse 6a, 5734 Reinach, 062 765 60 00, dorfheftli.ch, info@dorfheftli.ch

Verlags-/Geschäftsleitung: Heinz Barth

Redaktionsleitung: Thomas Moor (tmo.). **Redaktoren:** Patrick Tepper (pte), Daniel Hinzen (dah). **Reporter:** Peter Siegrist (psi), Elsbeth Haefeli (eh), Peter Eichenberger (ei), Silvia Gebhard (sg)

Verkaufsleitung: Nicole Schmid (Seetal). **Werbeberatung:** Nick Eisenegger (Wynental)

Erscheinung: einmal monatlich, 1. Mittwoch des Monats
Redaktionsschluss: Freitag vor Erscheinung, 10.00 Uhr
Gesamtauflage: WEMF-beglaubigte Auflage 2023: 22 706
Online: dorfheftli.ch, facebook.com/dorfheftli, instagram.com/dorfheftli_ag

Abopreise: CHF 50.–/Jahr (inklusive MWST). Ausland auf Anfrage
Inserate: Insertionsmöglichkeiten und -preise unter dorfheftli.ch

Druckpartner: Kromer Print AG, kromerprint.ch

Copyright: Für den gesamten Inhalt bei Dorfheftli AG. Nachdruck oder Vervielfältigung jeder Art, auch auszugsweise oder für Onlinedaten, ist nicht gestattet. Herausgeber und Redaktion übernehmen keine Haftung für die von Dritten erstellten Inhalte und setzen voraus, dass ihnen zur Veröffentlichung zur Verfügung gestelltes Material (Texte, Bilder, Logos, Grafiken) frei von Rechten Dritter ist.

Klimaneutrale Produktion

Gedruckt in der Region



printed in
switzerland

Grüngutabfuhr

9., 16. und 30. November

Papiersammlung

6. Dezember

Häckseldienst

11. November

Gemeindeversammlungen

10. November

Feiertage

25. und 26. Dezember

1. und 2. Januar 2024

**Ihr Partner für
Immobilienverkauf
in Beinwil am See**



CHS
www.chs-immobilien.ch

lokal, vernetzt, persönlich

Aus dem Gemeinderat



Guten Tag Böju, geschätzte Leserin, geschätzter Leser

Ein gefühlt nicht enden wollender Spätsommer ist leider am Tag des Hallwilersee-Laufes abrupt zu Ende gegangen. Ich bin sicher nicht der Einzige, der auf dem Nachhauseweg verregnet wurde und pudelnass zu Hause angekommen ist. Aber was solls: Die sportlichen Leistungen stimmten, die Stimmung war super und wir freuen uns bereits auf die nächste, die fünfzigste Auflage. Der Gemeinderat prüft, ob und was die Gemeinde zum Jubiläum beitragen kann; etwas beitragen können auch Sie, indem Sie an einem der verschiedenen Läufe teilnehmen. Bis zum 12. Oktober 2024 bleibt noch genug Zeit fürs Training.

Vorher findet unter anderem die nächste Gemeindeversammlung statt. Auf der Traktandenliste der Einwohnergemeinde stehen 10 Geschäfte, auf derjenigen der Ortsbürgergemeinde deren drei. Neben den Standardtraktanden – Protokollgenehmigung und Verschiedenes – liegen der Einwohner-Gemeindeversammlung vier Kreditanträge, drei Kreditrechnungen und das Budget zur Genehmigung vor. Auch die Ortsbürger entscheiden über das Budget.

Die Kreditanträge betreffen:

- Digitale Endgeräte für die Schüler/-innen der Kreisschule. Damit erarbeiten sich die Absolventen/-innen der Oberstufe die nötigen IT-Kompetenzen für ihre weitere berufliche Laufbahn.

- Sanierung der Plattenstrasse «Nord» und der Weingartstrasse. Die Plattenstrasse ist in die Jahre gekommen und sanierungsbedürftig. Eine generelle Instandstellung ist notwendig. Die Weingartstrasse wurde durch einen Wasser-Rohrbruch massiv beschädigt und nur provisorisch repariert. Eine umfassende Sanierung ist dringend.

- Sanierung der Werkleitungen Plattenstrasse (Mitte). Der Blüemlisalp Immobilien AG wurde die Baubewilligung für die mittlerweile erstellten Mehrfamilienhäuser mit der Auflage erteilt, vor Baubeginn die Infrastruktur – Wasser, Abwasser und Elektrisch – auszubauen. Die Leitungen sind erstellt und abgenommen. Sie können von den Gemeindebetrieben übernommen werden. Dank den gleichzeitig zu verrechnenden Anschlussgebühren resultiert für die Gemeinde ein kleiner Ertragsüberschuss.

Das Budget der Einwohnergemeinde weist gegenüber dem laufenden Jahr einen um rund 3% höheren Gesamtaufwand aus. Dies vor allem wegen des etwas höheren Personalbestands und der allgemeinen Teuerung. Es schliesst bei einem unveränderten Steuerfuss von 102% mit einem kleinen Ertragsüberschuss.

Die Gemeindebetriebe Wasser und Abwasser schliessen ebenfalls positiv ab, die Abfallentsorgung ausgeglichen.

Im Budget der Ortsbürgergemeinde schlägt die Ersatz-Beschaffung eines Kletterturms für den Kindergarten Homberg mit 20000 Franke zu Buche.

Die Auswirkung auf den Umsatz ist erheblich. Er steigt auf 24300 Franken.

Im Strandbad ist nach der Badesaison noch keine Ruhe eingekehrt. Die ehemalige Herrengarderobe erhält eine «Pinsel-Renovation» und neue Kästchen. Sie sollen hauptsächlich Saisonmietern zur Verfügung stehen. Ebenfalls werden die äusseren WC-Anlagen erneuert. Und wenn die Photovoltaik-Panels noch montiert sind, voraussichtlich

Gemeindenachrichten

Neuer Projektleiter Hoch- und Tiefbau

Anlässlich der Gemeindeversammlung vom 15. Juni 2023 wurde der Schaffung einer neuen Stelle Projektleiter Hoch- und Tiefbau zugestimmt. Die Stelle konnte per 1. Januar 2024 bereits besetzt werden. Der Gemeinderat freut sich, mit Alain Sommer, Beinwil am See, einen erfahrenen Berufsmann mit einem 100%-Pensum gefunden zu haben. Alain Sommer ist zurzeit als Projektleiter, Konstruktionsleiter und Mitglied der Geschäftsleitung der Stadelmann Stutz AG, Fahrwangen, tätig.

Personeller Wechsel Abteilung Werkdienste

Als neuer Landschaftsgärtner auf der Abteilung Werkdienste hat der Gemeinderat Manuel Kellermüller, Oberkulm, gewählt. Manuel Kellermüller wird am 1. Januar 2024 seine Stelle mit einem 100%-Pensum antreten und damit Hans Williner ersetzen, der per Ende Dezember 2023 vorzeitig pensioniert wird.

Anfang nächstes Jahr, steht unser Strandbad für eine hoffentlich lange Badesaison 2024 bereit.

Vorher, ab Dezember, laden diverse HotPots zum Verweilen im Strandbad. Im geheizten Wasser der Holzwannen geniessen Sie ein Fondue mit einer unvergleichbaren Sicht auf den Hallwilersee – en Guete und viel Spass.

Peter Lenzin, Gemeindeammann

Publikation Veranstaltungen 2024

Auf der Homepage der Gemeinde werden unter der Rubrik «Veranstaltungen» Anlässe, welche in Beinwil am See stattfinden, publiziert. Für das kommende Jahr werden die Vereine gebeten, der Gemeindeganzlei bis 15. November 2023 ihre Anlässe per E-Mail an kanzlei@beinwilamsee.ch zu melden. Der Eintrag erfolgt dann auch in der Agenda 2024, welche in alle Haushaltungen verteilt wird.

Erteilte Baubewilligungen

- Serratore Simone, Bühlstrasse 50, 5712 Beinwil am See, für Gartenpavillon mit Lamellendach, Bühlstrasse 50, Gebäude Nr. 544, Parzelle Nr. 1392
- Hofstetter Susanna, Untere Sandstrasse 37, 5712 Beinwil am See, für Rückbau und Ersatz Ölheizung durch Luft/Wasser-Wärmepumpe mit In-



marzohl
WERBETECHNIK

5734 Reinach | marzohl.ch



goes green

Wir printen mit Sonnenenergie.

F E H R

H. Fehr, Kirchstrasse 2
5712 **Beinwil am See**
Natel 079 / 657 82 74
fehr-kundenmaurer.ch



English is cool!

Sprache ist ein wertvolles Geschenk!
schnuppert kostenfrei rein -
wir freuen uns auf euch!

Englisch in Kleingruppen für...

Kinder ab ca. 3 Jahren

Tweens & Teens

Erwachsene

ONLINE

Privatstunden

Cambridge
Zertifikate



vor Ort in deiner Nähe:
Meisterschwanden - Seengen - Suhr
Baden - Rheinfelden - Untersiggental

English Easy Learning GmbH
Helen Doron English
Tel.: 056 666 99 90
E-Mail: aargau@helendoron.ch

Helen Doron
English

erfolgreich
nachhaltig
Spiel & Spass
inklusive



Gemeindenachrichten – Fortsetzung

neuaufstellung, Untere Sandstrasse 37, Gebäude
Nr. 1192, Parzelle Nr. 2394

- Wankerl Franco, Sandmatte 2, 5712 Beinwil am
See, für Einbau Schwedenofen mit Aussenkamin-
anlage, Sandmatte 2, Gebäude Nr. 1604, Par-
zelle Nr. 2610

- Weibel Rudolf und Maurer Daniela, Untere
Sandstrasse 16, 5712 Beinwil am See, für Sanie-
rung und Ersatz Holzpalisaden und Stützmauer,
Umgebungsarbeiten, Untere Sandstrasse 16, Ge-
bäude Nr. 1247, Parzelle Nr. 801



STEPHAN SPIRGLI & TEAM

HAUPTSTRASSE 40
5734 REINACH AG

062 771 12 39

OBRISTAUGENOPTIK

**W
I
R**

H A B E N N U R

A U G E N

F Ü R S I E .



Wow!
New **Prius.**



Neuer Style, mehr Leistung, starke Werte.
Jetzt Probe fahren.

Prius Premium, Plug-In Hybrid e-CV, 164 kW/223 PS, © Verbr. 0,7 l/100 km, 12,6 kWh/100 km, CO₂ 16 g/km, En-Eff. A.



Garage Brun Reinach
Carrosserie+Autospritzwerk
www.garagebrun.ch

Vereine

Alle Beinwiler Vereine heissen neue Mitglieder jederzeit herzlich willkommen!

Brockenstube Chrosihus

Geöffnet jeden zweiten Fr. im Monat, 17.30 – 20.00 Uhr sowie jeden letzten Sa. im Monat, 9 – 12 Uhr. Warenannahme auch während der Öffnungszeiten. Infos: 062 771 62 26, chrosihus@bluewin.ch, <https://chrosihus.jimdoofree.com>

Bewegungsgruppe 60+

Wir turnen jeden Fr. (ausser Schulferien), 15.30 – 16.30 Uhr, Steineggliurnhalle. Lass dich inspirieren von einem sanften, altersgerechten Bewegungsprogramm. Infos: Siegrist Annie, 5707 Seengen, 079 504 43 04

Elternverein Beinwil am See

Infos: www.elternbeinwilamsee.ch

FC Beinwil am See

Infos Juniorenabteilung: Grolimund Odin, Juniorenobmann, 079 311 98 66, junioren@fcbeinwilamsee.ch. Infos Aktivmannschaften: Fankhauser Benjamin, Sportchef, 079 701 25 70, benjamin.fankhauser@gmx.net. www.fcbeinwilamsee.ch

Frauenturnverein

Mi., Volleyball, 19 Uhr und Turnen, 20.15 Uhr in der Steineggliurnhalle. Einladung zu Bewegung, Gymnastik, Spiel und Geselligkeit für alle Mitgliederinnen und neue Interessentinnen. Leiterin gesucht. Infos: Rossi Lea, 062 771 83 59. Hausfrauenturnen: Mi., 9 – 10 Uhr, Alte Turnhalle

Gemischter Chor «Cantiamo Böju»

Infos: Grütter Maja, 079 711 13 04

Jagdgesellschaft Beinwil am See

Infos: Eichenberger Daniel, Kirchmoos 24A. Bei Wildunfall: Hofmann Karl, Jagdaufseher, 079 439 30 31. Eichenberger Daniel, Stellvertreter, 079 768 92 27

Jodlerchörli Beinwil am See

Proben: Fr., 20 – 22 Uhr, Aula Steineggli-Schulhaus. Verstärkungen in allen Stimmlagen sind herzlich willkommen! Sie finden bei uns gute Kameradschaft, Geselligkeit und Freude am Singen. Infos: Gaugler Dominic, 062 771 41 58

Jugendchor Seetal

Teilnahme am Christchindlimärt am 9. Dezember. Chorlager Löwensaal/Jugendherberge 6. – 13. April 2024. Anmeldung www.jugendchor-seetal.ch Infos: Meier Ernst, 062 771 29 03, www.jugendchor-seetal.ch

Landfrauen

14. November: Höck im Pavillon. 1 – 24. Dezember: Adventsfenster. 9. Dezember: Christchindlimärt. Wir verkaufen wieder Chrömlis, Brot und Zopf und hoffen auf viele Bäckerinnen. Infos: Eichenberger Barbara, 062 771 19 15, 079 547 14 08

Männerriege

Wir turnen jeden Donnerstag um 19.30 Uhr in der Steineggliurnhalle. Infos: further-mrbeinwil@bluewin.ch, www.mr-beinwil.jimdo.com

Mittwoch-Wanderer Böju

Nachmittagswanderungen von 1 bis 1.5 Std. Dauer. Infos: Lüscher Kurt, 062 772 20 25, beinwyl@bluewin.ch; Graf Peter, 079 583 77 15, 062 771 78 63, pgraf01@bluewin.ch, www.mittwochwandererbeinwil.jimdo.com

Musikgesellschaft

Unterhaltungskonzert am 11. November um 20.15 Uhr im Löwensaal. Eintritt frei. Proben: Mo., 20 Uhr, Aula Steineggli-Schulhaus. Infos: Spring Werner, 062 771 00 80

Mütter-/Väterberatung (kostenlos)

Löwen, Löwenstrasse 1. Jeden 3. Di. des Monats auf Voranmeldung, 13.30 – 16.15 Uhr. Telefonsprechstunde, Mo. – Fr., 8 – 10 Uhr, 062 771 63 30. Infos: www.mueterberatung-kulm.ch

Natur- und Vogelschutzverein Beinwil am See

17. Februar 2024: Pflegeeinsatz Staadmatte*: Besammlung 13.30 Uhr Badiparkplatz. **9. März 2024:** Generalversammlung 18 Uhr Waldhütte. *Anschliessend Verpflegung. Infos: www.nvvbeinwilamsee.ch

Offene Jugendarbeit Beinwil am See-Birrwil

Infos: Huwyler Livia, livia.huwyler@vjf.ch; Hartmann David, david.hartmann@vjf.ch, 079 926 44 08, www.jugendarbeit-beinwil-birrwil.ch, www.vjf.ch

Ortsbürgerverein Beinwil am See

Infos: Eichenberger Peter, 079 692 35 72, p.eichenberger@bluewin.ch, www.ortsbuergerverein-beinwilamsee.ch

Pfadi Rymenzburg, Abteilung Wyna Reinach

Infos: Humbel Ciril, Hauptstrasse 81, 5736 Burg, fochs@rymenzburg.ch

Pro Senectute Aargau

Mittagstisch um 11.30 Uhr, Seehotel Hallwil. Anmeldungen bitte bis Mittwochabend an Familie Nyffenegger, Seehotel Hallwil, 062 765 80 30. Daten: **9. November, 14. Dezember.** Leitung: Peter Irma, 076 455 08 03. **Jassnachmittage:** Jeweils am 1. Do. des Monats, 13.45 – 16.45 Uhr im Pavillon der ref. Kirchgemeinde. Ausgenommen Feiertage. Anmeldung ist nicht erforderlich. Leitung: Pfluger Ruth, 062 771 88 56, 076 449 46 85. Pro Senectute Aargau, Beratungsstelle Bezirk Kulm, Hauptstrasse 60, 5734 Reinach, 062 771 09 04, info@ag.prosenectute.ch, www.ag.prosenectute.ch. Öffnungszeiten: Mo. – Fr., 8.00 – 11.30 Uhr. Ortsvertretung: Graf Marianne, 062 771 87 14 und Eichenberger Regula, 062 771 64 77

Sack & Pack für die Kleinsten

Durch die Materialstelle des Vereins Sack & Pack sollen Familien mit eingeschränktem finanziellem Spielraum Zugang zu mehrheitlich kostenloser Baby- und Kinderausstattung haben. Unsere Kunden werden uns von amtlichen Stellen zugewiesen. Materialspenden: Di., 9 – 11 Uhr und 14 – 16 Uhr entgegen. Materialabgaben: Fr., 9 – 11 Uhr und 14 – 16 Uhr. Unsere Materialstelle bleibt in den Sommerferien geschlossen. Infos: www.sack-und-pack.ch

Samariterjugendgruppe, Help Hallwilersee

Hast du Lust, dich einmal im Monat mit Kindern

Vereine – Fortsetzung

und Jugendlichen aus der Umgebung zu treffen, gemeinsam zu spielen, basteln und etwas über 1. Hilfe zu lernen? Übungen: Sa., 14 – 17 Uhr in der Regel in der Mehrzweckhalle Fahrwangen statt. Infos: Buri Franziska, 062 777 46 33, franziska.buri@bluewin.ch, www.help-hallwilersee.jimdo.com

Sängerfrönde Böju

Proben: Mi., 20.00 – 21.45 Uhr, Aula Steineggli-Schulhaus. Infos: Lüscher Heinz, Nägelistrasse 1, 062 771 33 53, hluesch@bluewin.ch

Schneesportschule – Naturfreunde

Skigymnastik ab 16. Oktober bis 22. Januar. Montags, 19.15 – 20.30 Uhr in der Alten Turnhalle. Info: Merz Jürg, 079 669 06 83

Schützengesellschaft Beinwil am See

Infos: Weber Jürg, Präsident, juerg.weber.71@bluewin.ch. Jungschützenwesen: Eichenberger Martin, mgeichenberger@bluewin.ch. Infos: www.sg-beinwilamsee.ch

Schul- und Gemeindebibliothek

Öffnungszeiten: Mo., 8.30 – 11.30 Uhr; Di., 15 – 17 Uhr; Do., 15 – 17 Uhr; Sa., 9.30 – 11.30 Uhr. Infos: bibliothek.beinwil@bluewin.ch, beinwil.biblioweb.ch

Seckuropfer Böju

Wir nehmen regelmässig an Töfflitreffen teil und unternehmen Ausfahrten. Anfang August organisieren wir unser eigenes Töfflitreffen. Stammtisch jeden Mi-Abend, Rest. Rütli. Infos: Brigitte Müller,

enfield75@gmx.ch, 079 307 54 24, www.seckuropfer.ch, Facebook und Instagram

Sportfischerverein Hallwilersee

Infos: Fischer Martin, 079 698 69 15; Fischer Patrick, 079 642 42 16, www.sfv-hallwilersee.ch

STV Beinwil am See

Damen/Herren: Di., 20.15 – 21.45 Uhr. Junge Aktive (ab 9. Klasse): Fr., 20.15 – 21.45 Uhr. Jugi Mädchen (3. – 8. Klasse): Di., 19.00 – 20.00 Uhr. Jugi Knaben (3. – 8. Klasse): Do., 18.00 – 19.15 Uhr. Kleine Jugi (1. Klasse): Mo., 16.30 – 17.20 Uhr. Kleine Jugi (2. Klasse): Mo., 17.30 – 18.20 Uhr. Kitu (Kindergarten): Do., 15.30 – 16.15 Uhr oder 16.30 – 17.15 Uhr. Muki (2,5 Jahre – Kindergarten): Sa., 9.00 – 9.55 Uhr oder 10 – 11 Uhr. Ort: Steineggli-turnhalle. Infos: www.stv-beinwilamsee.ch

Theatergesellschaft Beinwil am See

Infos: Bitterli Markus, 079 643 63 17, markus.bitterli@theatergesellschaft.ch, www.operette-beinwil.ch

Theaterkoffer – Theater für Kinder

Von den Herbst- bis zu den Frühlingferien jeweils am Freitagnachmittag in der reformierten Kirche, Kirchstrasse 29, Dachraum. 2. – 4. Klasse: 15.15 – 16.30 Uhr. 4. – 6. Klasse: 16.30 – 17.45 Uhr. Infos: www.theater-koffer.ch

Trachtengruppe

Wir tanzen zu alter und neuer Schweizer Volksmusik. Unser schönes Brauchtum pflegen wir zusammen mit den Trachtengruppen Boniswil

und Hallwil. Proben: Mi., 20.15 – 21.45 Uhr alternierend in Beinwil am See, Boniswil und Hallwil. Der Einstieg ist jederzeit und ohne Vorkenntnisse möglich. Infos: Elsi Hunziker, 062 771 79 66

Verein z'Mittag

Tagesstrukturen mit Frühbetreuung, Mittagstisch und Nachmittagsbetreuung im Steineggli-Schulhaus. Mo. –Fr., 6.30 – 8 Uhr; 12 – 18.30 Uhr Infos: www.zmittag-beinwilamsee.ch

Kirchgemeinden

Pastoralraum Aargau Süd

Sta. Martin Beinwil am See: Gottesdienst: Mi., 18 Uhr und Sa. 17.30 Uhr. Übrige Veranstaltungen siehe Kirchenzettel

Reformierte Kirchgemeinde

Gottesdienste: So., 10 Uhr. Abwechslungsweise in Beinwil am See und in Birrwil. Siehe Kirchenzettel im Wynentaler Blatt, Gemeindegseite im Dorfheftli oder auf der Website www.ref-beinwil.ch

Sonstige Kirchgemeinden

Fabrik Chile – Viva Kirche Schweiz: Jeden Sonn-

vitaswiss-volksgesundheit aargauSüd

Mo., 14Uhr im Kirchgemeindehaus und 19.45 Uhr in der Turnhalle Neumatt, 5734 Reinach. vitaswiss-Gymnastik mit qualität-zertifizierten Leiterinnen. Gratisprobelektionen und Einstieg sind jederzeit möglich. Infos: Arnold Marianne, 079 506 96 77

Zeitreisen Beinwil am See

Infos: www.zeitreisen-beinwilamsee.ch

tag um 10.00 Uhr Gottesdienst. Parallel dazu bieten wir eine Kinderhüeti und einen altersgerechten Kindergottesdienst an. Kontaktperson: Eichenberger Daniel, 062 765 40 20, info@fabrik-chile.ch, www.fabrik-chile.ch. Ausnahme: Bei einem 5. Sonntag im Monat kein Gottesdienst **Heilsarmee aargauSüd:** Gottesdienst: So., 10 Uhr (Wiesenstrasse 8, Reinach). Infos zu unseren vielfältigen Angeboten: www.aargausued.heilsarmee.ch.

DIENSTHABENDE APOTHEKE

Ausserhalb der Öffnungszeiten erreichen Sie die diensthabende Apotheke der Region unter **062 776 19 58**

ÄRZTLICHE NOTFALLNUMMER

Sie haben keinen Hausarzt oder erreichen ihn nicht? Für Soforthilfe wählen Sie die Notfall-Hotline **0900 401 501**

Entsorgung

Abfallsammelstelle Widenmatt

Bauschutt (Kleinmengen), Dosen, Aluminium, Pet, Öl, Sperrgut, Metall, Karton, Flaschenglas, Altkleider.
 Öffnungszeiten: Samstag, 9.00 bis 11.00 Uhr.

Hinweis: Alle Materialien ausser Sperrgut (pro Kilo CHF 0.50) und Bauschutt (ab 100 Liter pro Kilo CHF 0.50) sind gebührenfrei.

Abfallsammelstelle Bahnhofareal

Diese Sammelstelle ist eingerichtet für Flaschenglas, Dosen, Altöl, Aluminium und Altkleider.
 Öffnungszeiten: täglich von 07.00 bis 20.00 Uhr (ausser an Sonn- und Feiertagen)

Altpapier

Sammlung jeweils mittwochs durch die Schüler:

6. Dezember

Häckseldienst (Äste, gebündeltes Material)

Jeweils samstags: **11. November.** Informationen:
 Urs Weber, Telefon 062 771 79 01

Gifte und Chemikalien

Rückgabe in der TopPharm Homberg Apotheke
 Beinwil am See oder an den Lieferanten

Grünabfuhr

Abfahren jeweils donnerstags: **9., 16., 30. November, 14. Dezember.**

Jahresvignette oder Plomben:

Gebinde bis 50 Liter CHF 45.00
 5 Plomben CHF 17.50

Container bis 240 Liter CHF 185.00
 5 Plomben CHF 75.00

Container bis 360 Liter CHF 270.00

5 Plomben CHF 110.00

Container bis 660 Liter CHF 500.00

5 Plomben CHF 200.00

Grüngut- und Containerplomben sind erhältlich in Beinwil am See: VOLG, Bäckerei Gysi, Kiosk.
 Grüngutvignetten (Jahresvignette) sind erhältlich im VOLG.

Kehrichtabfuhr

Jeden Freitag. Kehrichtsäcke sind erhältlich in Beinwil am See im VOLG, in Reinach im Coop und in der Migros

Tarife Kehrichtsäcke:

Kehrichtsack 17l CHF 13.50 per 10 Stk.
 Kehrichtsack 35l CHF 23.50 per 10 Stk.
 Kehrichtsack 60l CHF 47.00 per 10 Stk.
 Kehrichtsack 110l CHF 35.00 per 5 Stk.
 Gebühr Containerplombe CHF 39.00

Der Kehrichtabfuhr können auch Kleinmengen Sperrgut mitgegeben werden. Sperrgut gebunden

bis 1 Meter und maximal 25kg zu CHF 10.00 (2 Sperrgutmarken); weitere 15 kg zu CHF 5.00 (1 Sperrgutmarke)

Kühl- und Elektrogeräte

Zurück an Lieferanten, Fachhandel oder Recycling-Paradies, Mattenstrasse 1, Industrie Moos, 5734 Reinach. Öffnungszeiten: Montag bis Samstag, 08.00 bis 12.00 Uhr und 13.00 bis 18.00 Uhr

Pneus, Autobatterien und Batterien

Sind den Lieferanten zurückzugeben.

Tierkadaver

Kadaversammelstelle Reinach, bei der Kläranlage Oberwynental im Moos. Montag bis Samstag, 10.30 bis 11.00 Uhr (an Feiertagen geschlossen).
 Betreuung Sammelstelle durch Recycling-Paradies Reinach, Tel. 062 771 72 73



Adventszauber 2023
in Seon

Montag	20. November	Eröffnungspéro
		17 – 20 Uhr
Dienstag	21. November	8 – 18 Uhr
Mittwoch	22. November	8 – 18 Uhr
Donnerstag	23. November	8 – 18 Uhr
Freitag	24. November	8 – 19 Uhr
Samstag	25. November	8 – 17 Uhr
Sonntag	26. November	10 – 16 Uhr

Gärtnerei
VOGEL

Seetalstrasse 103 | 5703 Seon | www.gaertnerei-vogel.ch

Einladung zur Kirchgemeindeversammlung

Sonntag, 26. November 2023, um 11 Uhr nach dem Gottesdienst

Liebe Mitglieder unserer Kirchgemeinde
Gerne laden wir Sie herzlich zur Teilnahme an der Kirchgemeindeversammlung ein. Stimmberechtigt sind alle Mitglieder unserer Kirchgemeinde ab vollendetem 16. Altersjahr, welche vom Stimmrecht nicht ausgeschlossen sind. Wir freuen uns, möglichst viele Gemeindeglieder an der Versammlung begrüßen zu dürfen. Im Anschluss an die Kirchgemeindeversammlung sind Sie von der Kirchenpflege zum Apéro Riche eingeladen.

Traktanden:

1. Protokoll der Kirchgemeindeversammlung vom 11. Juni 2023
2. Voranschlag 2024 und Kirchensteuer 18% wie bisher
3. Information aus unseren Ressorts und der Synode
4. Verschiedenes und Abschluss

Die ausführlichen Protokolle der Kirchgemeindeversammlungen vom 11. Juni 2023 liegen im Sekretariat zur Einsichtnahme auf.

Die Informationen zu den einzelnen Traktanden sind ab Freitag, 10. November 2023, auf der Homepage der reformierten Kirchgemeinde Beinwil am See aufgeschaltet und liegen auch in Papierform in der Kirche auf.

Peter Eichenberger, Präsident der Kirchenpflege

Gottesdienste

Sonntag, 5. November, 10 Uhr, Kirche Birrwil
Gottesdienst zum Reformationssonntag mit Pfarrer Edi Bolliger

Sonntag, 12. November, 10 Uhr, Kirche Beinwil am See, Gottesdienst mit Pfarrer Micha Baumgartner

Sonntag, 19. November 10 Uhr, Kirche Birrwil, Gottesdienst mit Pfarrer Arnold Bilinski anschliessend Kirchgemeindeversammlung

Sonntag, 26. November, 10 Uhr, Kirche Beinwil am See Gottesdienst zum Ewigkeitssonntag mit Pfarrer Micha Baumgartner anschliessend Kirchgemeindeversammlung

Sonntag, 3. Dezember, 10 Uhr, Kirche Birrwil, Gottesdienst zum 1. Advent mit Pfarrer Micha Baumgartner

Anmeldung Fahrdienst:

079 920 84 13, Brigitte Ziehler am Vorabend bis 19 Uhr. Der Fahrdienst ist auch nach Birrwil gewährleistet.

Veranstaltungen

Jass-, Spiel- und Diskussionsnachmittag

Donnerstag, 16. November 13.30 – 17.00 Uhr, im Pavillon bei der Ref. Kirche, Kontaktperson Heinz Lüscher 079 505 25 48

Seniorenachmittag:

Mittwoch, 8. November, 14.30 Uhr, im Mehrzwecksaal vom Dankensberg, Eingang Zaugstrasse
Bahnland Bildervortrag mit Pfarrer Edi Bolliger

Kinder

Mini-Gottesdienst:

Mittwoch, 22. November, 10 Uhr im Chor der Kirche

Bibel-Detektiv Junior (KiGa – 2. Klasse):

Mittwoch, 8. November, 13.30 – 16.00 Uhr, Chile-Schüür Birrwil

Adventsbacken (KigGa – 5. Klasse):

Mittwoch, 29. November, 14.00 – 16.30 Uhr im Pavillon der reformierten Kirche Beinwil am See

Geschichten-Adventskalender «Für Kinder von 3 bis 10 Jahren»

Ein Online-Adventskalender mit Weihnachtsgeschichten

Per 1. Dezember 2023 finden sich hinter den Advents-Türchen nicht nur Audio-, sondern auch

Video-Dateien mit 25 neuen, vorgelesenen Geschichten zwischen 3 und 12 Minuten.



Einfach QR-Code scannen oder über die Website:
www.ph-aargau.ch/advent

Aus dem Fachbereich Kind und Kirche, 2023,
Reformierte Kirchen Aargau

Jugend

Workshop «Christkindlimärt»

Samstag, 25. November, 13.00 – 16.00 Uhr im Pavillon der ref. Kirche Beinwil am See

DAS JAHRESENDE RÜCKT NÄHER

Wollen Sie Ihre Versicherungen oder Ihre private Vorsorge optimieren? Gerne berate ich Sie zu diesen Themen.

Allianz

Odin Grolimund
Ihr Böjuer Versicherungs- und Vorsorgeberater
079 311 98 66
odin.grolimund@allianz.ch

erismann

Tankrevisionen
Hauswartungen
Entfeuchtungen

Erismann AG
5616 Meisterschwanden
Tel. 056 667 19 65
info@erismannag.ch

ASS
AQUA SEC SERVICE

Bautrocknung / Entfeuchtung
Wasserschaden-Sanierung
Wäschetrockner / Entfeuchter

Meisterschwanden, 056 667 19 65
info@erismannag.ch



Esther Baumann empfiehlt im November unsere leckere

Bauernbratwurst 2.90/150g*

* Aktionspreis gültig im November 2023.

Weitere genussvolle Produkte
zeigen wir Ihnen gerne im Laden.
Wir freuen uns auf Sie!



ULMANN
METZGEREI PARTYSERVICE

5732 Zetzwil | 062 773 12 16 | ulmann-metzgerei.ch

Waldegg-Sport

Ihr Fachgeschäft für Ski- und Snowboardausrüstung
Sonnmattstrasse | 5737 Menziken | 062 771 20 85

SAISONERÖFFNUNG

Samstag, 4. November 2023
9.00 - 16.00 Uhr

%

Attraktive Rabatte auf das ganze Sortiment,
auch auf die Neuheiten 2023/2024
Stark reduzierte Preise auf Auslaufmodelle
Grosser Test- & Mietmaterial - Ausverkauf

Ein Besuch lohnt sich, kommen Sie
vorbei, wir freuen uns auf Sie

Ihr Waldegg Sport Team
www.waldegg-sport.ch



Böjler Räbeliechtliumzug 2023

(Eing.) – Wiederum findet im Unterdorf der Räbeliechtliumzug statt. Kindergarten und 1. bis 3. Klasse, angeführt durch die Fackelträger der 6. Klasse, ziehen vom Alten Schulhaus via Seehaldenstrasse-Muttenstrasse durchs Häxewäldli und wieder zurück zum Alten Schulhaus. Nach einem gemeinsamen Abschluss mit einigen Liedern erhalten die Kinder vom Elternrat einen kleinen Imbiss mit einem Sirup, wofür Schüler/-innen und Lehrerschaft schon jetzt ganz herzlich danken.

Nach Abmarsch des Umzugs können sich die Erwachsenen das Warten mit Glühwein, Glühmost, warmer Gemüsesuppe oder einem Kuchenstück auf dem Schulhausplatz beim Alten Schulhaus verkürzen.

Datum: Montag, 6. November 2023

Verschiebedatum: Dienstag, 7. November 2023

Abmarsch: 18.00 Uhr beim Gemeindehausplatz

Tab*
11/23

Samstag, 4. November 2023 — 20.15 Uhr

Theater Marie — In Dubio

Theater Eine Gerichtsrecherche

Tab* Ensemble 9. – 17. November 2023 — jeweils 20.15 Uhr

Schilten — nach dem Roman von Hermann Burger

Theater Wiederaufnahme: Wegen grosser Nachfrage nochmals auf unserem Spielplan

Sonntag, 12. November 2023 — 11.00 Uhr

Kathrin Burger — Vor mir wird es Morgen

Lesung Kathrin Burger, die Schwester von Hermann Burger, liest aus ihrem Debütroman

Sonntag, 19. November 2023 — 14.00 Uhr

Theater Salto & Mortale — ECHO ECHO

Familientheater ab 10 Jahren

Theater am Bahnhof | Tunastr. 5 | 5734 Reinach AG | tab.ch

Weihnachtsmarkt
★ im Huus 74 ★

Donnerstag 30. Nov. und
Freitag 1. Dez. 2023
17.00 – 21.00 Uhr ★

Schmuck, Floristik,
Schokoladenkreationen,
Holzarbeiten, Geschenkartikel,
Äplermagronen, Suppe, Kuchen
und vieles mehr

Hauptstrasse 74
5737 Menziken
062 530 44 47

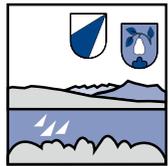




Schröder AG
Architektur ■ Baumanagement



schroeder-ag.ch ■ Schorenstrasse 6 ■ 5734 Reinach



Handwerker- &
Gewerbeverein
Beinwil am See
Birwil

Dienstleistungen im Dorf

von Handwerk, Industrie und Gewerbe,
denn gute Adressen sind Geschäfte vom
lokalen Gewerbeverein.

www.hgvbeinwil.ch

Vogi kurz vor der Landung!

Am 1. Januar 2024 ist es soweit

4 Winter-Reifen
montiert
ab Fr. 340.–



Service
Felgen
Reifen
Zubehör
MFK
Reparaturen
Abgaswartung

 Fortsetzung folgt



EVENT GARAGE GMBH
Brühlstrasse 328, 5732 Zetzwil

T. +41 62 773 22 18   
info@event-garage-zetzwil.ch

E PARTNERFIRMA VO DE GARAGE GRAF AG









Das Whiskyschiff legte wieder in Beinwil am See an

Zahlreiche Whiskyfreunde kamen am 29. und 30. September am Schiffssteg in Beinwil am See und im Seehotel Hallwil auf ihre Kosten. Der Whiskyclub «Seventeen Drams» organisierte die kleine, aber feine Messe mit Destillaten aus aller Welt. Neben dem Genuss standen die persönlichen Kontakte im Zentrum, die zu Produzenten, Importeuren und Händlern in diesem überschaubaren Rahmen optimal ermöglicht sind.



(pte) – «Slàinte mhath» war auf dem Whiskyschiff oft zu hören. Über 20 namhafte Aussteller, mehr als 500 Whiskys aus aller Welt, zwei Schiffe und die Räumlichkeiten des Seehotels Hallwil sind die Eckdaten des Anlasses. Viel wichtiger sind hingegen die Kontakte, die unter den Whiskyfreunden geknüpft werden können. Man trifft sich, degustiert die neuesten Destillate, fachsimpelt und entdeckt. Das Whiskyschiff Hallwilersee wird wegen der überschaubaren Grösse und dem direkten Kontakt zu Herstellern, Importeuren und Händlern von den Besuchenden sehr geschätzt. Der Whiskyclub «Seventeen Drams» aus Burg macht die kleine, aber feine Messe jeweils möglich. Die Mitglieder Thomas und Martin Hermann begrüßten die Besuchenden am eigenen Stand und präsentierten edle Whiskys und echte Raritäten wie die Serie der «Lost Distillers». Diese Serie lässt Brandmuster längst geschlossener Distillerien wieder

aufleben. «Man erfährt meistens schon sehr viel über den Whisky, wenn man die Etikette liest», gab Thomas Hermann einen Rat im Rahmen der erstmals durchgeführten Autorenlesung. James J. Freilas am Samstag Passagen aus seinem Krimi «Heidekraut auf dem Sarg», der in der Whisky-Szene spielt. Während der Lesung durften die Zuhörernden vier Drams Whisky degustieren. Im Rahmenprogramm gab es unter anderem Dudelsackklänge und eine Smoker-Lounge mit den Produkten von AVO Cigars.



Das nächste Dorfheftli erscheint am

**Mittwoch
6. Dezember**

Redaktionsschluss
Freitag, 1. Dezember, 10.00 Uhr

Tagesaktuell finden Sie uns unter:
dorfheftli.ch
facebook.com/dorfheftli
instagram.com/dorfheftli_ag

**Zeitung war gestern –
heute ist Dorfheftli.**



Die Zeitung
mit Mehrwert

Musikgesellschaft
Beinwil am See

*Blueme
und anderi Hits*

UNTERHALTUNGSABEND
LÖWENSAAL BEINWIL AM SEE

SAMSTAG, 11. NOVEMBER 2023
20:15 UHR

DIREKTION: Mirco Gribi

• Festwirtschaft ab 19 Uhr
• Bar / Tombola mit Nietenverlosung
• Eintritt frei

#mgbeinwilamsee



Das Gastgeberteam mit Bart Meijer, Werner Röthlisberger, Zekije Elemaj, Diana Roth, Mirjam Strub und Karin Haller (von links).

Freude bei den Gästen: Maria's Esszimmer wieder offen

Wegen der Fachkräfte-Vakanz in der Küche sah sich Mirjam Strub gezwungen, ihr Maria's Esszimmer in Beinwil am See per Mitte Juli zu schliessen. Jetzt nach drei Monaten dürfen sich die Gäste freuen: Der beliebte Gastrobetrieb hat seine Türen wieder geöffnet.

(tmo.) – Die Zeit im ehemaligen Restaurant Seetal war wortwörtlich stehen geblieben, als Mirjam Strub Mitte Juli den Schlüssel zum Restaurant auf unbestimmte Zeit drehen musste. Jetzt tickt die Pendeluhr in der Gaststube nach dem kurzen Dornröschenschlaf aber wieder. Und nicht nur das: Tische und Fenstersimse sind wieder stilvoll dekoriert und verleihen dem Restaurant eine spezielle optische Note. So wie man es sich als Gast vor der Schliessung gewohnt war. Noch wichtiger und entscheidender aber: Aus der Küche duftet es herrlich und verführerisch. Ein Zeichen dafür, dass Mirjam Strub wieder mit einem Küchenteam am Start ist, welches die Gäste mit jenen gutbürgerlichen Gerichten verwöhnt, die Maria's Esszimmer weit über die Gemeindegrenzen hinaus bekannt gemacht haben. Die Freude bei Mirjam Strub ist entsprechend

gross, dass sie zwei Köche verpflichten konnte, die bestrebt sind, ihre kulinarische Philosophie in die Tat umzusetzen und auf die Teller zu bringen. Neben dem Gutbürgerlichen dürfen sich die Gäste auch auf das Regionale freuen. «Letzterem werden wir mit dem Neustart noch mehr Platz einräumen», wie Mirjam Strub verrät, gleichzeitig aber auch betont, dass sie am Bewährten der beliebten Speisekarte festhält. Auch die Freundlichkeit, Aufmerksamkeit und die bekannte Qualität bleiben unverändert. Was ändert, sind aber die Öffnungszeiten. Neu und speziell in der Startphase ist das Restaurant vier Tage geöffnet (Sonntag bis Dienstag Ruhetag). Dass sich auch die Gäste wieder auf die kulinarischen Genusslebnisse freuen, zeigte der Blick ins bereits gut gefüllte Reservationsbuch kurz nach der Wiedereröffnung am 18. Oktober.

Argovia Immobilien

- Verkauf und Vermietung
- Beratung
- Professionelle Vermarktung
- Verwaltung

Argovia Immobilien GmbH
Löwenplatz 13, 5712 Beinwil am See
www.argovia-immobilien.ch
062 558 55 88

Daniel Amsler

Thomas Amsler

<<persönlich, professionell,
engagiert, zuverlässig>>

seetal
werk ag

Ihr Partner mit sozialem Engagement
Beinwil am See | 062 558 55 24

Hauswartungen
Räumungen
Endreinigungen
Gartenpflege

und viele weitere Arbeiten

P

Silvan Peterhans

Zu hohe Wasser- kosten? Fragen Sie uns!

- Spenglerei
- Sanitär
- Heizung

Schöntalstrasse 32, 5712 Beinwil am See, Tel. 062 771 78 80, s.peterhans@sunrise.ch



Philipp Gloor Tel. 079 711 21 59

Gartenstrasse 1 info@malermeister-gloor.ch
5737 Menziken www.malermeister-gloor.ch

**Mit Alpsteg Fenster AG
haben Sie den Durchblick !**



062 888 80 50

info@alpsteg.ch

www.alpsteg.ch



Ein perfekt organisierter Abend des Jodlerchörli Beinwil am See.



Gastauftritt von zwei Gruppen des val.danza Tanzvereins Seetal.

Bunt gemischter Jodler-Obe

Das Jodlerchörli Beinwil am See stellte am diesjährigen Jodler-Obe im Löwensaal ein besonders interessantes und durchmisches Programm zusammen. Tanzeinlagen der «val.danza tre» und «val.danza junior show company» oder das Schwyzerörgeli-Duo Ruedi Weibel / Toni Hörner sorgten für Abwechslung.

(dah) – Zum Start des diesjährigen Jodler-Obe im Löwensaal in Beinwil um 20 Uhr waren praktisch alle Plätze besetzt. Bereits ab 18.30 Uhr konnten die Besucher verschiedene Köstlichkeiten des Jodlerclub Oberwynental Reinach geniessen, sodass sie gestärkt in den unterhaltsamen und spannenden Jodler-Obe starten konnten. Mit dem Lied «Jung sy» von Adolf Stähli eröffneten sie den Abend und luden die Zuhörer zu einer Reise quer durch die Schweiz ein. Präsident Dominic Gaugler begrüsst im Anschluss die anwesenden Besucher und auch die zahlreich vertretenen Delegationen aus den umliegenden Gemeinden. Nach dem fulminanten Auftritt der Tanzgruppe val.danza tre ging es musikalisch mit dem Terzett Marietta und Peter Häberli, Heinz Brunner und der Begleitung von Martin Flury weiter, welcher immer mal wieder einen Witz erzählte und so für Lachen und Begeisterung im Löwensaal sorgte. Mit mitreissenden und poppigen Stücken führten Ruedi Weibel und

Toni Hörner auf ihren Schwyzerörgeli weiter durch den Abend. Für einen weiteren Höhepunkt sorgte die zweite Tanzgruppe val.danza junior show company, welche zu einem Lied von Michael Jackson ihr Können präsentierte. Abschliessend zum ersten Teil des Jodler-Obe sang das Jödlerchörli das Lied «Härzlicheite» von Emil Wallimann / Sepp Scheuber und animierte die Anwesenden zum Loskauf in der Pause. Nach der Pause musste das Programm wegen technischen Problemen kurzerhand umgestellt werden und so bot sich die Gelegenheit für weitere lustige Witze von Martin. Mit einer guten Mischung aus Musik und Tanz ging der zweite Teil des Programms dann reibungslos über die Bühne. Mit dem Lied «am Jodlertisch» beendete das Jodlerchörli Beinwil am See den offiziellen Teil des Abends und lud alle, die Lust hatten, zum abschliessenden Lied auf die Bühne ein. In gemütlichen Runden konnte der Jodler-Obe weiter bis spät in die Nacht genossen werden.



Erika Maurer führt das Erzähltal in die Zukunft

Nach der diesjährigen Ausgabe war das weitere Bestehen des Erzähltals mehr als unklar. Dies trotz eines Besucherrekordes und toller Veranstaltungen in der Region. Mit Erika Maurer konnte nun eine Präsidentin gefunden werden, die das Zepter übernommen hat und gemeinsam mit aargauSüd-impuls-Präsidentin Karin Faes und aargauSüd-impuls-Geschäftsführerin Helen Dietsche das Kernteam bildet. «Ohne die Botschafter und die Sponsoren funktioniert das Erzähltal nicht», ist sich Erika Maurer bewusst, blickt aber optimistisch auf das Erzähltal 2024.

(pte) – Dankbar und glücklich, das Erzähltal erhalten zu können, führt das neue Kernteam den Anlass in die Zukunft. «Für das kommende Jahr werden wir den gewohnten Rahmen beibehalten. Das System mit den Botschaftern in den Gemeinden bleibt bestehen, die Kontinuität soll gewahrt werden und es braucht Stabilität in der Organisation», möchte Erika Maurer an der Vergangenheit anknüpfen. Die Gontenschwiler Gemeinderätin ist durch ihr Ressort mit kulturellen Veranstaltungen vertraut und motiviert, sich längerfristig für das Erzähltal einzusetzen. Ein Vierteljahrhundert ist Erika Maurer im Wannental wohnhaft und durch ihre Vor- pension findet sie die notwendige Zeit. «Ich weiss noch nicht im Detail, was auf mich zukommt, aber es wäre schade, so einen etablierten und erfolgreichen Anlass aufzugeben», findet Erika Maurer. Ka-

rin Faes und Helen Dietsche stehen ihr tatkräftig zur Seite. «Die Kultur gehört eigentlich nicht zu den Aufgaben eines Regionalplanungsverbandes», stellt Helen Dietsche fest, «gerne unterstützen wir Erika Maurer jedoch mit unserem Netzwerk.» Finanziert wird das Erzähltal auch künftig ausschliesslich durch Sponsorenbeiträge. Einige Geldgeber haben ihre Unterstützung bereits zugesichert. Ebenso wichtig sind die Botschafter. «Sie führen die Geschichten aus den Gemeinden zusammen und übernehmen viel Organisationsarbeit. Darum sind die Anlässe inhaltlich so gut», ist Karin Faes überzeugt. Eine mehrseitige Liste mit Aufgaben hat Erika Maurer bereits entgegengenommen – aber schon die ersten Haken setzen können. Man darf also gespannt sein, welche Geschichten die Organisierenden künftig im Programm haben werden.

Hallo Seetal.

Wählen Sie die Krankenversicherung, die Sie beim Gesundbleiben, Gesundwerden und beim Leben mit Krankheit unterstützt. Wir beraten Sie gern.



Darko Grozdanic
Kundenberater
058 277 37 89
darko.grozdanic@css.ch



Nüket Görgüt
Kundenberaterin
058 277 37 88
nueket.goerguel@css.ch

Bis zum
30. November
zur CSS
wechseln.

Agentur Reinach AG
Neudorfstrasse 4, 5734 Reinach AG
058 277 36 86, info.reinach-ag@css.ch

Deine Gesundheit.
Deine Partnerin. 

LIEBI + SCHMID AG

Verkauf Service Vermietung Reparatur



Haushaltsgeräte
Küchenbau
Reparaturen

*Reparaturen aller Marken,
egal wo Sie gekauft wurden!*

24-Stunden-
Servicenummer:
056 463 64 10



Zum Basteltor's Weihnachtsbasteln für Gross und Klein

Basteln Sie Ihre eigenen Weihnachtsgeschenke und Dekorationen.
Wir unterstützen und beraten Sie gerne!

**Samstag, 4. November
Sonntag, 5. November**

10.00 Uhr – 17.00 Uhr

Hündelerhütte | Unterwerkstrasse | 5734 Reinach (nahe Eishalle)

zum
Basteltor

zumbasteltor.ch | 062 558 88 29 | Reinach AG



Informationen aus erster Hand: Dr. Hans R. Schibli zog die Teilnehmenden mit seinem Datenschutzgesetz-Referat in seinen Bann.

Gutbesuchter Vortrag über das neue Datenschutzgesetz

Ein Buch mit sieben Siegeln ist das neue Datenschutzgesetz (seit 1. September 2023 in Kraft) natürlich nicht. Welche wesentlichen Punkte es als KMU besonders zu beachten gilt und welcher Handlungsbedarf das neue Gesetz mit sich bringt, erfuhren die etwas mehr als 60 Teilnehmenden der Gewerbevereine aus dem Bezirk Kulm im Alterszentrum Mittleres Wynental in Oberkulm.

(tmo.) – «Was für ein schönes Bild an diesem frühen Morgen mit so vielen Teilnehmenden.» Mit diesen Grussworten startete Urs Widmer, Geschäftsleiter Aargauischer Gewerbeverband AGV, den Info-Anlass, welcher sich vollumfänglich dem neuen Datenschutzgesetz widmete. Dieses wurde unter anderem an die heutige moderne Technik angepasst und an das Datenschutzniveau der EU angeglichen. Zudem soll ein besserer Schutz der persönlichen Daten gewährleistet sein. Nicht, dass die Mitglieder der Gewerbevereine aus dem Bezirk Kulm in dieser Sache etwa Bahnhof verstehen würden. Unklarheiten gab es vor diesem Info-Anlass aber noch da und dort in den verschiedensten Bereichen. Diese zu klären, aus dem Weg zu räumen und die Teilnehmenden mit der neuen Gesetzgebung sattelfest zu machen war an diesem Morgen die Aufgabe von Referent Dr. Hans R. Schibli, Vizepräsident und Konsulent des AGV. Mit seiner Präsentation und seinen Ausführungen ging er Punkt für Punkt auf die An-

wendungsbereiche und die Grundsätze die Grundregeln für Firmen und für Mitarbeitende ein. Auch das Kapitel Strafandrohung mit einer Busse bis zu 250000 Franken war Teil seines Referats. Wobei er bei diesem Punkt gleich zu Beginn Wind aus den Segeln nahm. «Man soll den Datenschutz ernst nehmen, deswegen aber nicht hyperventilieren», wie er anfügte. Bestraft werde nur vorsätzliches, nicht aber fahrlässiges Handeln. Welche Personendaten bearbeitet werden dürfen und wie der korrekte Umgang mit diesen Daten ist, waren ebenfalls Inhalt es Referats. Zur Veranschaulichung und als Starthilfe in das neue Datenschutzgesetz-Zeitalter lieferte Referent Dr. Hans R. Schibli begleitend zu seiner Powerpoint-Präsentation auch gleich Mustervorlagen für Bearbeitungstätigkeiten, neue Vertragsklauseln für Arbeitsverträge, Allgemeine Geschäftsbedingungen AGB u.v.a.m. Zudem wurden Fragen während des Referats und anschliessend bei Kafi und Gipfeli kompetent beantwortet.

Weihnachtsausstellung

Stiftung Lebenshilfe 
im Saalbau, Reinach AG

1. Dezember 2023 | 18 – 22 Uhr
2. Dezember 2023 | 10 – 17 Uhr
3. Dezember 2023 | 10 – 16 Uhr

stiftung-lebenshilfe.ch



Vorverkauf:

- ★ www.saalbau-reinach.ch
- ★ Peter's Gwürzsack
Hauptstrasse 22, 5734 Reinach
Telefon 062 772 06 06

**Theater Rigiblick
Tribute to Simon & Garfunkel**
Mittwoch, 1. November | 20.00 Uhr



**Musikalische Comedy-Krimi Show
DINNER FOR ONE**
Donnerstag, 9. November | 20.00 Uhr



**Pasta del Amore
YIN & FOREVER YOUNG**
Freitag, 17. November | 20.00 Uhr



**SimonENZLER
brenzlig**
Donnerstag, 23. November | 20.00 Uhr



**Timmermahn
Weihnachtsprogramm**
Sonntag, 10. Dezember | 11.00 Uhr



Mit freundlicher
Unterstützung von:

ews
LocalPower

Hotel & Restaurant
zum **Schneggen**



Adventsfenster 2023

Fr.	1. Familie Olivia und Patrick Bertschi	Rankstrasse 33
Sa.	2. Zeitreisen Böju	Unterführung
So.	3. Familie Daniela und Adrian Schmid	Neubühlstrasse 6
Mo.	4. Altersheim Dankensberg	Dankensbergstrasse 12
Di.	5. Familie Susy und Hans Hintermann	Aarauerstrasse 80
Mi.	6. Familie Oestreicher-Mosele	Kirchstrasse 15
Do.	7. Familie Barbara und Hannes Eichenberger	Zihlstrasse 81
Fr.	8. Familie Priska und Max Pfister	Kehlenstrasse 39
Sa.	9. Christchindlimärt	Schule, 5. Klasse
So.	10. Familie Barbara und Max Forrer	Vorderes Zihl 11
Mo.	11. Familie Theres und Ernst Meier	Grünaustrasse 16
Di.	12. Volg Beinwil am See	Aarauerstrasse 54
Mi.	13. Familie Maya und Reto Gautschi	Zihlstrasse 54
Do.	14. Frau Pia Müller	Neubühlstrasse 5
Fr.	15. Frau Elisabeth Breitenstein	Müseigenstrasse 6
Sa.	16. Familie Katrin und Roland Stadelmann	Zihlstrasse 81
So.	17. Reformierte Kirche Beinwil am See	Pavillon
Mo.	18. Familie Karin und Hans Williner	Weingartstrasse 32
Di.	19. Familie Simone und Marc Springer	Löhrenstrasse 8
Mi.	20. Frau Muriel Romer	Seehaldenstrasse 6
Do.	21. Familie Heike Bucher	Kehlenstrasse 35
Fr.	22. Familie Steffi und Alain Sommer	Chaletweg 4
Sa.	23. Familie Nadine und Oliver Eichenberger	Weingartstrasse 41
So.	24. Benny Weber, Verein Bernardo	Sandstrasse 46

Die Fenster sind ab jeweiligem Datum von 18 – 21 Uhr beleuchtet. Wir freuen uns, wenn sich die Dorfbewohner beim neu beleuchteten Fenster begegnen. Am 24. Dezember ist die Begegnung zwischen 16 und 19 Uhr. Die Fenster sind bis am 6. Januar 2024 zu besichtigen.

Die Landfrauen wünschen allen eine besinnliche Adventszeit und frohe Weihnachten.

Böju Club 90: Donatorenreise nach Freiburg

Das vergangene Wochenende stellte für die Mitglieder des Böju Club 90 einen unvergesslichen Ausflug dar, als sie ihre Donatorenreise nach Freiburg im Breisgau unternahmen. Am Samstag, dem 21. Oktober 2023, versammelten sich 22 Teilnehmerinnen und Teilnehmer um 8.15 Uhr voller Vorfreude auf dem Parkplatz des Chrosihuus (Schulhaus Steineggli) in Beinwil am See.



(Eing.) – Eine reibungslose und angenehme Busfahrt mit Merz Carreisen brachte die Gruppe schliesslich nach Freiburg im Breisgau. Die Freude auf das bevorstehende Mittagessen im Martin's Bräu Brauhaus war förmlich greifbar und setzte einen ersten kulinarischen Höhepunkt des Tages. Der Nachmittag führte die Teilnehmenden zum Europapark-Stadion, wo sie die einzigartige Atmosphäre vor dem Spiel zwischen dem SC Freiburg und dem VfL Bochum in vollen Zügen geniessen konnten. Ein Fotoshooting sorgte dafür, dass dieser besondere Tag für immer in Erinnerung bleibt. Punkt 15.30 Uhr war es schliesslich so weit: Der Anpfiff für das spannende Spiel erfolgte. Die Gastgeber triumphierten mit einem knappen 2:1-Sieg und heizten die grossartige Stimmung im Stadion weiter an.

Nach dem Spiel folgte der Transfer zum Novotel Freiburg, wo der Check-in und der Zimmerbezug vorgenommen wurden. Das Abendessen führte

die Gruppe anschliessend in die Weinstube des Hotels Oberkirch, wo ein köstliches Menü serviert wurde und die Gaumen verwöhnte. Die Abendgestaltung ermöglichte es den Teilnehmenden, Freiburg bei Nacht zu erkunden und die Stadt in ihrer nächtlichen Pracht zu erleben. Einige feierten und genossen die Stadt bis spät in die Nacht.

Am Sonntagmorgen wartete ein leckeres Frühstück auf die Donatoren, welches nach individuellen Vorlieben zusammengestellt werden konnte. Ansonsten wurde die freie Zeit individuell genutzt, von einigen zum Ausschlafen, von anderen für einen entspannten Stadtbummel durch Freiburg. Nach einem erlebnisreichen Wochenende neigte sich die Donatorenreise ihrem Ende zu. Die Rückfahrt nach Beinwil am See erfolgte ohne Zwischenstopp und brachte die Teilnehmenden sicher zurück in die Schweiz.

Das gesamte Wochenende war ein grosser Erfolg, und der Böju Club 90 bedankt sich herzlich bei Rolf Ulmann für die hervorragende Organisation. Die Vorfreude auf eine Wiederholung dieser einzigartigen Reiseerfahrung ist bereits jetzt spürbar.



Schreinerei André Augstburger

- Innenausbau
- Altbau
- Restaurationen
- Möbel

- Türen/Fenster
- Schränke/Küchen
- Einbauschränke
- Reparaturen

**Parkett-
und Laminat-
böden**

Oelbergstrasse 15 · 5737 Menziken
062 772 01 45 · 079 696 38 67 · schreinerei-augstburger.ch





Märliwald
Unterdorfstrasse Seengen

www.marliwald-seengen.ch

Erleben Sie auch dieses Jahr den
einzigartigsten Märliwald der ganzen Schweiz!

Zwischen dem 25. November
und 27. Dezember erstrahlt der
Märliwald Seengen jeweils von
16.30 – 21.15 Uhr wieder
in seiner vollen Pracht!



Märliwald Seengen


Werden Sie Gönner oder Pate einer
Märlifigur. Detaillierte Infos unter
www.marliwald-seengen.ch

UNTERKULM



Regionales
SCHWIMMBAD
Mittleres Wynental
5726 Unterkulm

Badmeister/-in
März – September
100%

Regionales Schwimmbad
Mittleres Wynental
Claudia Simmen
079 720 50 47
c.simmen@urlink.ch



UNTERKULM



Regionales
SCHWIMMBAD
Mittleres Wynental
5726 Unterkulm

Mitarbeiter/-in Kassendienst/Reinigung
Mai – August
100%

Regionales Schwimmbad
Mittleres Wynental
Claudia Simmen
079 720 50 47
c.simmen@urlink.ch



AARAU



Werkstattmitarbeiter (m/w/d)
80 – 100%
Per sofort oder nach Vereinbarung

www.heizmann.ch/de/jobs



DÜRRENÄSCH



GEMEINDE DÜRRENÄSCH
Sedelstrasse 1
5724 Dürrenäsch

Tel. 062 767 71 11
gemeindekanzlei@duerrenaesch.ch
www.duerrenaesch.ch

Mitarbeiter/-in Haus- und Werkdienst
25 – 30%
Per sofort oder nach Vereinbarung

Gemeinderat Dürrenäsch
gemeindekanzlei@duerrenaesch.ch



Finden Sie Ihre neuen Mitarbeiter.

Jetzt auf unserer
Jobplattform:

jobs.dorfheftli.ch

Die Zeitung
mit Mehrwert

Ich berate Sie gerne.

Nick Eisenegger
Werberberatung

062 765 60 00
079 567 60 00
nick@dorfheftli.ch





STELL DIR VOR
ES BRENNT
UND KEINER
GEHT HIN

INFOABEND AM 20. NOVEMBER 2023, 19.30 UHR
im Feuerwehrmagazin, Industriestrasse 11

komm vorbei, wenn du dich für
technik interessierst, gerne im team
arbeitest, in deiner freizeit aktiv bist
und gerne neue leute kennlernst.

kontakt: feuerwehr.beinwilamsee@mail.ch

online gutscheincode: wow23

50%*



discount
fitnesscenter **fit.ch**®

sensationelle
monatlich
39.-

jetzt sofort easy online anmelden!



discountfit.ch

wir sind der grösste fitness- & lifestyle anbieter der schweiz.
discountfit zählt bereits 25 filialen und weit über 30'000
begeisterte mitglieder. einfach gut aussehen zum
sensationspreis von nur 39.-/monatlich!
fitness & lifestyle für alle! bis bald...

info@discountfit.ch | www.discountfit.ch
oder abo easy im onlineshop kaufen! www.discountfit.ch

* - auf die ersten 2 monate,
danach chf 39.- monatlich
- beim neuabschluss einer
jahresmitgliedschaft
- mindestlaufzeit 12 monate

+ einschreibung einmalig chf 30.-
- nicht kumulierbar mit anderen
angeboten
- anbot limitiert und zeitlich
beschränkt



reinach ag

aarauerstrasse 28
5734 reinach ag

info und abo-
einschreibungen

mo 18.00 - 19.00
mi 19.00 - 20.00
sa 11.00 - 12.00

nr.1 fitness & lifestyle | 25 standorte | 30'000 members | 365 tage | 6-23uhr

Kochen wie ein Gault-Millau-Koch

In einer weiteren vierteiligen Serie zeigt Tom Strub im Dorfheftli Schritt für Schritt, wie man ein Viergangmenü für vier Personen kocht und so zum Starkoch in der eigenen Küche wird.



Alpenzander, Edelpilze und Acquerello-Risotto



ZUTATEN FÜR 4 PERSONEN

- Alpenzander Filet, à 150 g	4 Stk.	- Geflügelfond	750 g
- Steinpilze	200 g	- Parmesan	150 g
- Pfifferlinge	200 g	- Butter (2)	150 g
- Zwiebel (1), weiss	80 g	- Zwiebel (2), weiss	80 g
- Butter (1)	75 g	- Schnittlauch	40 g
- Mehl	30 g	- Olivenöl zum Dünsten	
- Sellerie	150 g	- Salz und Pfeffer	
- Haferflocken	50 g	Zubereitung	
- Honig	25 g	Die Hälfte der Pilze und die Zwiebel (1) in grobe	
- Acquerello-Risottoreis	240 g	Würfel schneiden und in der Butter (1) mit leichter	
- Weisswein	60 g	Farbe anbraten. Mit dem Mehl bestäuben und	
- Knoblauch, gehackt	½ Zehe	5 Minuten weich dünsten. Mit einem Stabmixer	



fein mixen. Abschmecken mit Salz und Pfeffer. Mit Alufolie abdecken und warm halten.

Schnittlauch mit einem scharfen Messer fein schneiden. Haferflocken mit Honig mischen und auf einem Backblech mit Backpapier bei 160 °C für 17 Minuten knusprig backen.

Den Sellerie in Würfel (5 × 5 mm) schneiden und in einem kleinen Topf kurz blanchieren (45 Sek.). Mit Salz und Pfeffer abschmecken.

Die Zwiebel (2) in feine Würfel hacken und im Olivenöl mit dem Knoblauch ohne Farbe andünsten. Risottoreis hinzugeben, mitdünsten und mit dem Weisswein ablöschen. Ein wenig Salz und Pfeffer beigegeben. Immer wieder mit Geflügelfond knapp bedecken und unter Rühren leicht köcheln lassen, bis das Reiskorn nur noch leicht Biss hat. Auf kleiner Stufe den Parmesan und Butter einrühren. Mit

Salz und Pfeffer nochmals nach Geschmack abschmecken. Die zweite Hälfte der Pilze in Scheiben schneiden und in Butter anbraten. Die Pilze unter Risotto rühren.

Alpenzander auf der Hautseite in einer Bratpfanne mit wenig Butter knusprig braten. Mit Salz und Pfeffer würzen und wenn die Haut knusprig ist, den Fisch umdrehen und fertig braten.

Anrichten

Das Pilzpüree auf der knusprigen Haut des Zanders verteilen. Die Selleriewürfel nochmals in einem kleinen Topf mit wenig Butter heiss rühren und auf dem Pilzpüree verteilen. Die Haferflocken und den Schnittlauch darüber rieseln lassen. Den ausgarnierten Zander auf dem Teller platzieren. Das Risotto auf dem Teller oder in einer separaten Schüssel servieren und frischen, groben Pfeffer darüber mahlen.

Ich wünsche Ihnen viel Spass bei der Zubereitung und natürlich beim Geniessen. Sollten Sie einmal in Schaffhausen sein, würde es mich freuen, Sie in der Sommerlust zu begrüssen.



BÖJU+

DIE FIRMITEN MIT DEM PLUS

SUTER

Heizung · Sanitär · Wärmepumpen

DER HAUSTECHNIK-PROFI FÜR ALLE FÄLLE

André Suter GmbH 062 772 42 62 www.a-suter.ch
info@a-suter.ch



Umbauplanung
Bauleitung
Zimmerei
Schreinerei
Schlosserei

062 771 08 47

www.holz-baumann.ch



Fischer Automobile AG
Beinwil am See

Fischer Automobile AG
Aaraustrasse 46 Telefon 062 765 60 70
5712 Beinwil am See Telefax 062 765 60 71

www.fischer-automobile.ch

GASS

Plattenarbeiten



Wand- und Bodenplatten | Silikonfugen | Maurerarbeiten

Michel Gass | 079 393 08 92 | Plattenstr. 26 | 5712 Beinwil am See

gass.plattenarbeiten@bluewin.ch



Fassadenbau
Grütter
Bedachungen AG
Bauspenglerei

5712 Beinwil am See
062 771 13 59

www.gruetter-bedachungen.ch

Seit 1920 die richtige Adresse für:

- Steildächer
- Flachdächer
- Hinterlüftete Fassaden
- Spenglerarbeiten
- Bauabdichtungen
- Energieberatung
- Reparaturen

Volg

Beinwil am See

Montag – Samstag: 6 – 20 Uhr
Sonntag: 8 – 20 Uhr

365 TAGE OFFEN

www.landihallwilersee.ch



Seehotel Beinwil am See
Seestrasse 79
5712 Beinwil am See
062 765 80 30
seehotel@hallwilersee.ag

www.seehotel-beinwil.ch

ihre gartenwelt

www.ihregartenwelt.ch

MG Michael Galli

Dachfenster GmbH

Löwenplatz 3
5712 Beinwil am See
062 772 42 26

Insektenschutz

www.mg-insektenschutz.ch
www.dachfenster-service.ch

Ihr Einbauspezialist für VELUX und ROLLFIX Systeme

www.dachfenster-service.ch

Hintermann Reisen

Seit 30 Jahren organisieren wir Reisen aller Art

Aaraustrasse 10 · Beinwil am See · 062 771 08 44 · www.hintermann-reisen.ch

www.hintermann-reisen.ch

RIO

besser trinken

Flüssige Schlemmereien

Kellermeister und Weinkenner Beni Wiler präsentiert Ihnen monatlich eine Auswahl an Klassikern, Trouvaillen oder Neuheiten im Getränkebereich. Selbstverständlich sind diese Produkte im Rio Getränkemarkt Menziken erhältlich.

Beni Wiler
Rio Getränkemarkt
Menziken



A. H. Riise Rum Cream Likör



A. H. Riise hat sich mit dem Blending von gealterten Rum-Sorten aus der Karibik einen Namen gemacht. Ihre Rums überzeugen durch viel Geschmack, facettenreiche Aromen und ausbalancierte Süsse. Zudem sind oft auch die Flaschen ein Hingu-

cker. Neben ihren Rum-Sorten X.O., Navy und Non Plus Ultra präsentiert die Marke einen Rum Cream Liqueur. Dieser wird aus cremiger Sahne, Karamell und Kakao hergestellt – und natürlich mit einem kräftigen Schuss Rum verfeinert. Auch hier bleibt das Rum-Unternehmen seiner Linie von gealtertem Rum treu. Der A. H. Riise Premium Rum Cremelikör verwendet keine ungeriffen oder jungen Destillate in seinem Likör. Stattdessen werden für all seine Mischungen beste X.O.-Rum-Sorten verwendet, die für eine lange Zeit in Eichenfässern gelagert wurden. Als wäre das nicht genug, gibt man dem Rumlikör mit Sahne noch ein wenig Zuckerrohrsaft zum Süssen bei. Nun hat es alles, was es für einen Rumlikör braucht: Rum, mind. 100 g Zucker pro Liter. Sahne oder Creme sorgt für den weichen, runden Geschmack. Dadurch wird aus dem Rumlikör ein Rumcremelikör.

Preis pro Flasche: CHF 29.50

Shanky's Whip Liqueur and Whisky



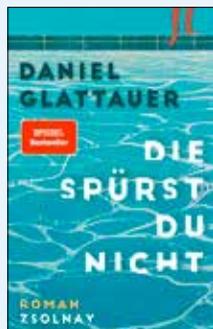
Die Flaschenform basiert auf einer alten irischen Milchflasche. Das Etikett, das von einer alten irischen Streichholzschachtel inspiriert ist, zeigt den irischen Jockey «Shanky», einen wilden jungen Rennreiter. Shanky ging schon immer seinen

eigenen Weg: Er mochte die Idee von irischem Whiskey, aber er konnte die Schärfe nicht leiden. Er mochte den Geschmack von Sahne, aber nicht die Textur. Und er liebte Stout Bier, das natürlich schwarz ist. Auf einmal hatte er einen Geistesblitz und Shanky's Whip Original Black Irish Whiskey Liqueur war geboren: ein Blend aus schwarzem irischem Whiskey, irischem Spirituosen, natürlichem Sahnearoma und Vanille. Shanky's Whip ist ein weicher, dunkler Whiskey-Likör, welcher auf einer Kombination aus gereiftem Pot-Still-Whiskey und Grain Whisky basiert. Dieser Blended Irish Whiskey wird mit einem hochprozentigen, irischem Destillat aus Molke und mit natürlichem Vanillearoma vermischt sowie mit Karamell verfeinert. Das Ergebnis ist ein samtiger Likör mit einem reichhaltigen, cremigen Geschmack, der von würzigen Irish-Whiskey-Noten dominiert wird.

Preis pro Flasche: CHF 34.50

Lesestoff für Leseratten

In Zusammenarbeit mit den regionalen Bibliotheken stellen wir Ihnen an dieser Stelle monatlich eines oder mehrere Bücher etwas näher vor. Fragen Sie in Ihrer Bibliothek nach diesen oder anderen Büchern.



Die spürst du nicht

Daniel Glattauer
Zsolnay 2023

Beschreibung:

Die Binders und die Strobl-Marineks gönnen sich einen exklusiven Urlaub in der Toskana. Tochter

Sophie Luise, 14, durfte gegen die Langeweile ihre Schulfreundin Aayana mitnehmen, ein Flüchtlingskind aus Somalia. Kaum hat man sich mit Prosecco und Antipasti in Ferienlaune gehillt, kommt es zur Katastrophe. Was ist ein Menschenleben wert? Und jedes gleich viel? Daniel Glattauer packt grosse Fragen in seinen neuen Roman, den man nicht mehr aus der Hand legen kann und in dem er all sein Können ausspielt: spannende Szenen, starke Dialoge, Sprachwitz. Dabei zeichnet Glattauer ein Sittenbild unserer privilegierten Gesellschaft, entlarvt deren Doppelmoral und leiht jenen seine Stimme, die viel zu selten zu Wort kommen.

Tipp von Dorothee van Spyk:

Daniel Glattauer schaut ganz genau hin, legt oft den Finger in Wunden und zeichnet seine Figuren sehr lebendig. Zwar wirkt einiges in diesem Roman konstruiert, aber das kann niemand übelnehmen, denn die Geschichte ist abwechslungsreich, spannend und konfrontiert mit Themen, denen man sich lieber nicht so genau stellen möchte. Fast atemlos bleibt

man dran. Am Ende berührt und bewegt der Roman. Denn es geht – wie Daniel Glattauer es selbst formuliert – «Um Menschen, von denen wir nichts wissen wollen, weil wir sie nicht spüren.»



Finde den Piratenschatz!

Sylvie Misslin, Amandine Piu
Annette Betz 2023

Beschreibung:

Die kleine Piratin Anne und der kleine Pirat Henry entdecken am Strand eine geheimnisvolle Flaschenpost: Auf der Papageieninsel soll ein Schatz versteckt sein! Unterzeichnet ist die Botschaft von Z, dem Schrecken. Natürlich möchten Anne und Henry sofort zu dieser Insel fahren – doch sollen die Freunde den Leuchtturmwärter nach dem Weg fragen oder sich direkt am Hafen erkundigen?

Tipp von Lucia Aellen:

Hier dürfen die Kinder selbst den Verlauf des Abenteuers bestimmen. Auf jeder Seite wählen sie eines von zwei Symbolen aus, denen jeweils eine Kurzbeschreibung der Fortsetzung folgt. Die Symboleiste am Rand hilft, die gewünschte Seite zu finden. Die Kinder haben grossen Spass, dieses Abenteuer mitzugestalten. Und wenn Anne und Henry zu weit gefahren sind, führt der Weg zurück und ein neues Abenteuer kann beginnen. Ein Buch zum Immer-wieder-Lesen – für kleine Pirat:innen ab 4 Jahren.

Michaels Lieblings-Produkt WEIZENKORN-Kerzen



Das Spiel von Licht und Schatten hat mich von Kind auf immer wieder begeistert und begleitet. Ich könnte stundenlang dieses Hell-Dunkel-Spiel beobachten und dabei vor mich hin träumen.

Gerade zur jetzigen Jahreszeit ist Licht wieder Mangelware. Ist es nicht schön, nach einem gemütlichen Winterspaziergang heimzukommen und es sich richtig gemütlich zu machen? Für mich sind die kommenden Abende wieder für die Entschleunigung des Alltags da. Eine Kerze anzünden und sich bewusst Zeit für sich selbst und zum Entspannen nehmen, das allein kann schon dabei helfen, ein bisschen runterzufahren.

Unsere Weizenkorn-Kerzen orientieren sich an der Farbharmonie der Natur. Sie werden in der Schweiz von Hand gegossen und sind vollständig durchgefärbt. Die besondere Wachsmischung, das ruhige und gleichmässige Abbrennen und die leuchtenden Farben machen die Weizenkorn-Kerze zu einem überzeugenden Qualitätsprodukt.

Zudem bietet Weizenkorn jungen Menschen mit psychischen und psychosozialen Beeinträchtigungen und Lernbehinderungen einen Arbeits- und Ausbildungsplatz und unterstützt sie in ihrer beruflichen und persönlichen Entwicklung.



Michael Büchler
Logistiker

Tipp vom begeisterten Mitarbeiter

Das Flackern des Kerzenscheins hat für mich etwas Mystisches, etwas Geheimnisvolles.

Profitieren Sie jetzt!

15% Rabatt auf alle WEIZENKORN-Kerzen bis Ende November 2023



Möbelhaus Comodo AG
Alte Hallwilerstrasse 2, 5724 Dürrenäsch
062 777 09 77, comodo-moebel.ch

«Projektwoche – Blaulichtorganisationen»

Am 16. und 17. Oktober fand beim Flugplatz im Birrfeld, bei der Basis der AAA Alpine Air Ambulance AG, ein Teil der Projektwoche der Kreisschule Aarau-Rohr statt.



Anlässlich der Projektwoche zum Thema «Blaulichtorganisationen» der Kreisschule Aarau-Rohr waren nebst dem Team der AAA Alpine Air Ambulance AG, unter anderem der Rettungsdienst «Sanität Aargau Mitte» und die Regionalpolizei Lenzburg mit dabei.

Die Temperaturen am frühen Montagmorgen waren bereits unter 10 Grad gefallen. Jedoch begrüßte die wundervolle Morgenstimmung am ersten Tag ca. 90 Schülerinnen und Schüler der 4. und 5. Klasse der Kreisschule Aarau-Rohr. Erstmals nach den sommerlichen Temperaturen der letzten Wochen hiess es nun «warm einpacken».

Die Schülerinnen und Schüler wurden in vier Gruppen ein- und jeweils einem Posten zugeteilt. Beim ersten Posten wurde ihnen die Basis der «AAA» sowie der Rettungshubschrauber vorgestellt. Beim zweiten Posten erfuhren die Kinder etwas zum Thema der «Ersten Hilfe» und mussten sogleich selbst Hand anlegen. Der Rettungswagen sowie die dazugehörige Ausrüstung wurde ihnen beim dritten Posten eingehend erklärt und

demonstriert. Abschliessend wurde ihnen ein Einsatzfahrzeug der Regionalpolizei Lenzburg gezeigt und erklärt, welches die wichtigsten Einsatzmittel im Fahrzeug sind.

Eines der Highlights der beiden Tage waren natürlich die Starts und die Landungen des Rettungshubschraubers.

Die Kinder waren während beider Tage sehr interessiert, haben viele Fragen gestellt und gingen mit einem Strahlen im Gesicht nach Hause.



Ihre Regionalpolizei

Atypischer Parkinson und Physiotherapie: Wie Bewegung helfen kann

Parkinson ist eine fortschreitende neurologische Erkrankung, die häufig mit Symptomen wie Zittern, Steifheit und Bewegungsarmut einhergeht. Doch es gibt auch eine atypische Form der Krankheit, die sich anders äussert und oft schwieriger zu diagnostizieren ist. Bei dieser Variante treten zum Beispiel Gleichgewichtsprobleme und Gangstörungen stärker in den Vordergrund. Infolgedessen kommt es zu häufigen Stürzen.

Zu den atypischen Parkinson-Syndromen gehören Diagnosen wie die progressive supranucleäre Blickparese/palsy (PSP), Multisystem Atrophie (MSA) oder die Corticobasale Degeneration (CBD)

Um die richtige Behandlung zu finden, ist eine genaue Diagnose entscheidend. Hier können spezialisierte Neurologinnen und Neurologen in Zusammenarbeit mit Physiotherapeutinnen und Physiotherapeuten helfen, die Symptome zu identifizieren und die passende Therapie zu empfehlen. Eine enge Zusammenarbeit zwischen Neurologie, den Patientinnen und Patienten sowie zwischen den Angehörigen und Therapeuten oder Therapeutinnen ist dabei entscheidend, um die bestmögliche Versorgung zu gewährleisten. Für Patientinnen und Patienten mit atypischem Parkinson kann die Physiotherapie eine wichtige Rolle bei der Behandlung spielen. Die Physiotherapie kann dazu beitragen, dass Betroffene selbstständig bleiben und ihren Alltag besser bewältigen können. Therapieziele sind beispielsweise:

- Erhalt von Beweglichkeit
- Verbessern von Gleichgewicht und Koordination
- Förderung der Aktivitäten des täglichen Lebens

Dazu dienen verschiedene Behandlungsmethoden, wie Gleichgewichts- und Koordinationsübungen, Beweglichkeitstraining, Sturzprophylaxe, sowie die Ökonomisierung der Bewegungen.

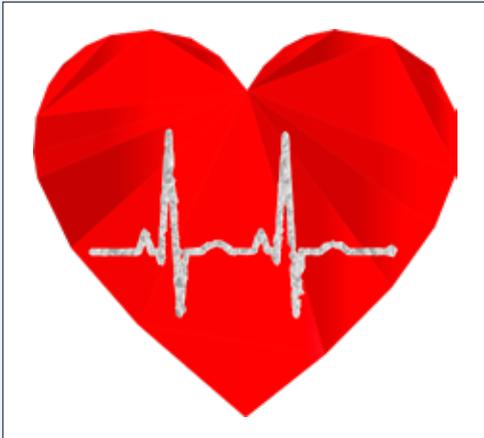
Wichtig ist zudem das Einbeziehen der Angehörigen in der Therapie, um aufzuklären und gemeinsam Strategien für die Bewältigung des Alltags zu erarbeiten. Es zeigt sich, dass regelmässige Bewegung im Alltag dazu beiträgt, dass Patientinnen und Patienten länger selbstständig bleiben und dass die Lebensqualität steigt. Neben der Physiotherapie gibt es auch weitere Möglichkeiten, die Symptome des atypischen Parkinsons zu lindern. Dazu gehört vor allem eine individuell angepasste Medikation, aber auch Ergotherapie und Logopädie.



Unser Therapeut Jonathan Blach hat jahrelange Erfahrung in der Behandlung von Patientinnen und Patienten mit idiopathischen sowie atypischen Parkinson-Syndromen und gestaltet die Therapie individuell auf Ihre Bedürfnisse, um die Lebensqualität von Betroffenen sowie den Angehörigen zu steigern.

Nervöse Herzbeschwerden – Herzrasen

Herzbeschwerden sind recht häufig: Man rechnet damit bei 20% der Bevölkerung. Dabei liegen die Ursachen von Schmerzen in der Brust, Atemnot oder Herzrasen oft gar nicht am Herzen selbst.



Diese funktionellen Herzbeschwerden, die man auch Herzneurose, Herzangst oder Da-Costa-Syndrom nennt, werden zu den Angststörungen gezählt. Es ist die Angst, dass das Herz krank sein könnte, die die Symptome auslöst.

Die Symptome, wie starke Angst, Schmerzen in der Brust, Engegefühl, Herzrasen, Atemnot und Schweißausbrüche, sind sehr unangenehm und müssen in jedem Fall zuerst diagnostisch abgeklärt werden.

Handelt es sich tatsächlich um funktionelle Herzbeschwerden, ist das vegetative Nervensystem übererregt, sodass körperliche und auch seelische Empfindungen stärker in Erscheinung treten.

Menschen, die darunter leiden, sind im normalen Alltag oft nervös und weniger belastbar. Manchmal sind diese Symptome auch mit einer Angst, einer Panikstörung oder einer Depression verbunden. Auch Schlaflosigkeit kann ein Symptom sein.

Was kann man dagegen tun?

Das Wichtigste ist, zu lernen, mit diesen Herzbeschwerden umzugehen, die manchmal so tückisch plötzlich auftreten können.

Dies kann mit Entspannungstechniken wie progressiver Muskelentspannung nach Jacobson, autogenem Training und Atemübungen erreicht werden, unterstützt von pflanzlichen komplementärmedizinischen Präparaten. Manchmal verschreibt der Arzt auch andere Medikamente.

Bei den pflanzlichen Präparaten haben sich Produkte auf Baldrian-, Weissdorn-, Passionsblumen-, Melissen- und Johanniskrautbasis bewährt.

Lassen Sie sich in Ihrer Apotheke beraten.

Beatrice Wild, Fachapothekerin FPH in Offizinpharmazie, TopPharm Wyna Apotheke, Unterkulm

Bildnachweis: GDJ auf Pixabay

Meniskusrisse-Behandlung mit oder ohne Operation?

Die Menisci, es gibt hier einen Innen- und einen Aussenmeniskus, sind knorpelige Scheiben, welche sich im Kniegelenk zwischen Ober- und Unterschenkelknochen befinden und hier eine Stossdämpferfunktion wahrnehmen. Risse des Meniskus sind eine häufige Diagnose bei Kniebeschwerden. Sie können akut bei jüngeren Patienten im Rahmen eines Knie-traumas auftreten oder wesentlich häufiger beim mittelalten oder älteren Patienten als Verschleissriss. Die Behandlung ist sehr unterschiedlich.



Beim jüngeren Patienten sollte versucht werden, den Meniskus zu erhalten. Je nach Rissform und Lokalisation ist das gut möglich, meist ist dies erst während der Operation zu entscheiden. Man sollte jedoch versuchen, den Meniskus zu nähern, um die Stossdämpferfunktion komplett zu erhalten.

Beim Verschleissriss ist dies meist nicht möglich. Hier steht heute die konservative Behandlung im Vordergrund. Grössere Studien in den vergangenen Jahren haben gezeigt, dass konservative Behandlungsmassnahmen wie Physiotherapie, mechanische Beinachsenkorrektur z.B. durch orthopädische Einlagen

und vor allem die Instruktion eines entsprechenden Heimprogramms der operativen Therapie zumindest gleichwertig sind. Dies heisst ganz klar: Degenerative Meniskusrisse sollen initial nicht mehr operiert werden. Die scheint jedoch bei manchen operierenden Ärzten – vor allem in der Schweiz – nicht angekommen zu sein. Im europäischen Ausland riskiert man inzwischen seine Zulassung, wenn man einfach wie früher jeden Meniskusriss operiert.

Ist die konservative Therapie erfolglos und hat der Patient / die Patientin weiterhin deutliche, auch dem Meniskusriss zuzuordnende Beschwerden, kommt eine operative Massnahme, meistens eine Meniskusteilentfernung im Sinne einer Rissausschneidung, in Betracht. Dies muss jedoch individuell mit jedem Patienten / jeder Patientin besprochen und die Erfolgsaussichten evaluiert werden.

Hierfür muss der Patient entsprechend untersucht werden, ob auch mechanische Probleme beim Bewegen des Kniegelenkes aufgrund des Meniskusrisses existieren. Es gibt hier verschiedene klinische Tests, die jeder Kniechirurg durchführen sollte, um einen Zusammenhang zwischen Beschwerden und kernspintomografisch nachgewiesenem Meniskusriss auch herstellen zu können. Letztendlich operieren wir keine MRI-Aufnahmen, sondern Patienten und Patientinnen.

Dr. med. Michael Kettenring

Bildnachweis: HansMartinPaul auf Pixabay

«Überall hed's Pilzli dra»

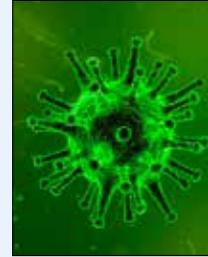


Wer von Ihnen kennt das Lied «Überall hed's Pilzli dra» von Peach Weber? Wir thematisieren diesen Satz auch öfters in der Sprechstunde, wenn wir einen Patienten mit Hautpilzverdacht auf dem Behandlungstisch haben. Denn, wie Peach Weber singt, kann es wirklich überall, drinnen wie draussen, in der Fachsprache «ubiquitär» Pilzsporen haben. Wenn der Tierhalter dann erfährt, dass die Infektion auch auf den Menschen übertragen werden kann, also eine sogenannte «Zoonose» ist, und sich die Sporen sowohl auf dem Sofa als auch auf dem Katzenbaum befinden können, so kann das etwas Stress auslösen. Doch sie können beruhigt sein: Bei den meisten Tieren und Menschen verläuft eine Ansteckung dank des Schutzes der intakten Hautbarriere und Hautflora, sowie einem effizienten Immunsystem symptomlos. Junge Individuen, solche mit geschwächtem Immunsystem oder geschädigter Haut sind aber besonders empfänglich für eine sogenannte «Mykose». Beim Tier äussert sich der Pilzbefall dann mit haarlosen Stellen, häufig in runder Form und am Kopf, ohne offensichtlich veränderte Haut und meist auch ohne Juckreiz. Beim Menschen, vor allem eben bei

den Kindern, sind dann meist die Hände betroffen, die lokale Hautschuppung, Rötung und – anders als beim Tier – auch Juckreiz zeigen. Nachgewiesen wird die Mykose mit einer Pilzkultur, bei welcher das Resultat aber erst nach einigen Tagen ablesbar ist. Daneben kann auch im Labor ein PCR-Test gemacht werden, oder der Pilz ist mit der Wood'schen Lampe sichtbar. Behandelt wird die Pilzinfektion mit lokalen antimykotischen Waschlösungen und Salben, oder dann auch systemisch mit Medikamenten, die eingegeben werden müssen. Dabei sollte man auch daran denken, die Umgebung, v.a. Gegenstände oder Orte, mit denen die Tiere in häufigem Kontakt kommen (Bürsten, Tücher, Liegeplätze), mit einem Pilzmittel zu behandeln, denn sie wissen ja jetzt: Überall hed's Pilzli dra. Besonders in Zuchtstätten, wo sich häufig Welpen aufhalten und viel Platz und Spielgerät vorhanden ist, sollte dies speziell beachtet werden. Im Einzelfall kann eine Pilzinfektion auch ohne Behandlung abheilen, einzig durch Bestrahlung mit Sonnenlicht. Umgekehrt kann es sogar mal nötig sein, das ganze Tier zu scheren, um eine Heilung zu erzielen. Um nun aber wieder auf Peach Weber zurückzukommen, der in seinem Lied ja von den essbaren Pilzen singt: Die Saison hat ja begonnen und ich wünsche Ihnen viel Erfolg bei der Suche und dem kulinarischen Erlebnis danach, bevor es dann im nächsten Sommer wieder heisst: «Sun, fun, and nothing to do».

Autor: Dr. med. vet. Patrick Curschellas
Kleintierpraxis Dr. S. Küng AG, 6215 Beromünster
www.kleintierpraxiskueng.ch
Bildnachweis: Rihaj auf Pixabay

Grippe – fast jeden Winter dasselbe



Mit Husten, Schnupfen, Augentränen und Mattigkeit beginnt sich eine Grippe bemerkbar zu machen. Starkes Fieber, Schüttelfrost und Gliederschmerzen folgen. Nach ungefähr vier Tagen lassen die Beschwerden nach. Trotzdem fühlt man sich noch schwach. Die Grippe, auch Influenza oder Virusgrippe genannt, tritt meist epidemisch und weltweit auf. Jährlich sind nach Schätzungen der WHO 10 bis 20% der Weltbevölkerung betroffen. Es gab im 20. Jahrhundert mehrere schlimme Grippeepidemien wie die Spanische, Asiatische oder die Hongkong-Grippe, denen mehrere Millionen Menschen zum Opfer fielen.

Das Virus dringt über die Schleimhaut der Atemwege, des Mundes und der Augen in den Körper ein. Es erreicht diese Eintrittsorte durch Tröpfcheninfektion, also über den Kontakt der Schleimhaut mit Tröpfchen, die beim Niesen, Husten, Sprechen oder Atmen von infizierten Personen entstehen. Trockene Raumluft in geheizten Räumen und die niedrige Luftfeuchtigkeit im Winter begünstigen Aerosole und könnten ein Grund für das Auftreten von Grippewellen im Winter sein.

Das Gefährliche an der Influenza sind oftmals nicht die Viren selbst, sondern die bakterielle Sekundärinfektion, die auf eine Grippeerkrankung folgen kann. Da der Organismus durch den Virusinfekt bereits geschwächt ist, können Bakterien leichter in den Körper eindringen, sich vermehren und zu weiteren Krankheiten wie zum Beispiel Lungenentzündung führen.

Viren sind etwas Besonderes. Sie sind aus biologischer Sicht keine Lebewesen, da sie keinen eigenen Stoffwechsel (Atmung, Verdauung), keine Bewegung, kein Wachstum und keine eigene Fortpflanzung ha-

ben. Sie haben nicht wie alle Lebewesen (Bakterien, Pflanzen, Tiere bis zum Menschen) einen Zellaufbau, sondern bestehen nur aus einer Eiweisschülle und dem Erbmateriale. Ausserdem sind sie extrem klein, deutlich kleiner als Bakterien, sodass man sie nur unter dem Elektronenmikroskop sichtbar machen kann. Gelangt ein Virus in eine lebende Zelle, so bewirkt dies, dass der Stoffwechsel dieser Zelle auf die Bedürfnisse des Virus umprogrammiert wird. Man nennt die betroffene Zelle Wirtszelle, weil sie den eingedrungenen Erreger mit allem notwendigen Material «bewirtet». Die Wirtszelle produziert in vielfacher Ausführung die Eiweissstoffe und die Erbsubstanz des Virus. Diese Virusbausteine lagern sich in der Wirtszelle zu zahlreichen neuen, vollständigen Viren zusammen. Die Wirtszelle platzt, die Viren werden freigesetzt und können sofort neue Zellen befallen, dies bereits nach nur einer halben Stunde.

Viren können einen neuen Wirt wie den Menschen jedoch nicht einfach stürmen. Sie brauchen einen Schlüssel, um in dessen Zellen einzudringen. Dafür benutzen sie Eiweisse auf unserer Zelloberfläche. Nur wenn diese zu den Eiweissen auf der Virusoberfläche passen, können sie uns infizieren. Unser Abwehrsystem (Immunsystem) wehrt sich und bildet Abwehrstoffe (Antikörper) und Gedächtniszellen, die die Erreger bekämpfen. Befallen Grippeviren desselben Typs unseren Körper ein zweites Mal, kann unser Immunsystem diese unschädlich machen, wir sind immun.

Leider verändern sich die Influenzaviren ständig durch Mutationen des Erbgutes und bilden dadurch häufig neue Varianten. Durch diese Änderungen wird unser Abwehrsystem (= Immunsystem) umgangen. Deshalb kann man sich im Laufe seines Lebens öfter mit Grippe anstecken und erkranken. So muss auch der Influenza-Impfstoff nahezu jedes Jahr neu angepasst werden.

Bildnachweis: Arek Socha auf Pixabay

BÖJUER Kerzenziehen 2023

Samstag, 18. November 2023, 13.00 Uhr – 18.00 Uhr
Sonntag, 19. November 2023, 11.00 Uhr – 17.00 Uhr

KELLER TURNHALLE STEINEGGLI

Preise: Farbwachs: CHF 3.50/100g | Bienenwachs: CHF 4.50/100g
Gegossene Kerzen: CHF 4.50/100g | Fackeln: CHF 7.-/Stk.

Restaurantbetrieb im Café Docht:

Mineral, Kaffee, Kaffee Docht, Pizza, Sandwiches, Kuchen...
Am Sonntag feine Suppen (Fleisch und Vegi) mit Boure-Brot.



KERZ DIE NACHT

Samstag, 18. November 2023, 22.00 Uhr – 02.00 Uhr

Ausgang mal anders: Gemütliches Ambiente in farbigem Licht, Sound, Barbetrieb (mit Snacks), Kerzenziehen by night



Glücksradtage

Freitag, 24. November 2023

Samstag, 25. November 2023



Ladenstrasse Seon Unterdorf

Im Underdorf
d'Seon, esch
immer öppis los!



Gratis Parkplätze!

www.ladenstrasse-seon.ch

www.lsw.ch



b hotel[®]
Menziken
smart

b_smart bar in Menziken Top of Wynental

„Die b_smart bar in Menziken besticht durch ihr knackiges Bar-Angebot und durch die wunderschöne Aussicht. Wir freuen uns im Menzolith (ehemals Glashaus) an der Hauptstrasse 35 im 14. Obergeschoss auf Gäste aus nah und fern. Insbesondere für die lokale Bevölkerung in Menziken, Reinach und Umgebung möchten wir einen Mehrwert bieten“

Emmanuel Gimenez, Bereichsleiter Region Mitte

Die wunderschöne Bar mit grosser Terrasse bietet das ganze Jahr hindurch einen Treffpunkt zum Geniessen und vor allem mit Weitblick. Im Angebot stehen kreative Cocktails sowie eine tolle Weinkarte. Das Speiseangebot lässt keine Wünsche offen. Wir verwöhnen unsere Gäste beispielsweise mit tollen b_smart-Burgern, feinen Tatars oder Caesar Salads!

Für Firmen oder Vereine steht im 13. OG zudem ein modern ausgerüsteter Seminarraum mit 20 Plätzen zur Verfügung. So mit sind wir auch für Generalversammlungen und Meetings der lokale Ansprechpartner. Sämtliche 29 Hotelzimmer sind frisch renoviert und bieten eine atemberaubende Aussicht. Der Umbau wurde in Zusammenarbeit mit der Besitzerin UBS vorgenommen, nach der Ära Weber war es Zeit für einen Neuanfang, deshalb auch der neue Name „Menzolith“ für das renommierte, ehemalige Gebäude der Alu Menziken.

„Mit b_smart als Betreiber kehrt ein frischer Wind in Menziken ein. Wir freuen uns auf jeden Besuch an unserer Bar von Montag bis Freitag ab 16 Uhr“, sagt Emmanuel Gimenez. „Am Wochenende kann die Bar für Gruppen zudem für Feiern aller Art exklusiv gebucht werden“, so Gimenez weiter.

Entspannen Sie bei einem kühlen Drink mit atemberaubendem Blick über das Wynental



www.b-smarts.net/menziken/bar



Mit dem Herbst kommt die Jahreszeit der Erkältungen. Mit selber gemachten Salben können Sie Linderung verschaffen. Wir befassen uns zudem mit den Bedrohungen im Internet. Wo lauert die Gefahr, was kann ich dagegen unternehmen. Das Thema Wasserkraft ist aktueller den je. Verschiedene Blickwinkel werden Ende November genauer betrachtet.

Salben bei Erkältung (für Kurzentschlossene hat es noch wenige Plätze)

Montag, 6. November 2023, 19.30 – 22.00 Uhr.
Kochschule Neumatt Reinach, Kosten CHF 90.–.
Anmeldung so schnell wie möglich.

Cyberbedrohungen

Donnerstag, 16. November 2023, 19.30 – 21.00 Uhr.
Aula Schule Breite Reinach, Kosten CHF 20.–. Anmeldung bis 10. November 2023.

Vom Durstlöcher zum Trendgetränk (noch wenige Plätze verfügbar)

Freitag, 24. November 2023, 19.30 – ca. 22.00 Uhr.
Braugarage Reinach, Kosten CHF 70.–. Anmeldung bis 5. November 2023.

Wasserkraft: Hoffnungsträger oder Feindbild?



Dienstag, 28. November 2023, 19.30 – 21.30 Uhr.
Aula Schule Breite Reinach, Kosten CHF 20.–. Anmeldung bis 10. November 2023.

Herbstzeit – Erkältungszeit

Aquarellmalen

für Anfänger und Fortgeschrittene



Ab Montag, 8. Januar 2023, 6 Abende, 19.00 – 21.30 Uhr. Menzolith Menziken, Kosten CHF 395.–. Anmeldung bis 18. Dezember 2023.

Unter Bären – eine spannende Live-Reportage



Donnerstag, 18. Januar 2023, 19.00 Uhr. Aula Schule Breite Reinach, Kosten CHF 25.–.

Bäume schneiden (Zusatzkurs)

Samstag, 20. Januar 2023, 10.00 – 17.00 Uhr. Troolerhof Menziken, Kosten CHF 110.–.

Informationen, Auskünfte und weitere Kurse finden Sie unter:

Website: www.vhs-wynental.ch

E-Mail: wynental@vhsag.ch



FENSTER SANIERUNGS AG

WWW.FENSTERSANIERUNGSAG.CH
BIRREN 17 - 5703 SEON - 062 775 48 48



Ihre Spezialisten in Planung und Ausführung!

RESTAURANT SAMUI-THAI LOI KRATHONG

Wir feiern das thailändische Lichterfest gleich an zwei Abenden. Geniessen Sie unsere Köstlichkeiten mit dem **Loi Krathong-Special** am **23. oder 24. November 2023**. Ein Abend voller Traditionen, authentischen Klängen und **drei königlich-thailändischen Spezialitäten-Bufferets** wartet auf Sie.

Reservieren Sie Ihren Tisch online oder unter Telefon 056 676 68 68.



SEEROSE RESORT & SPA
Seerosenstrasse 1, 5616 Meisterschwanden
T +41 56 676 68 68, hotel@seerose.ch, seerose.ch



Menü
ansehen



Das Team der ImmoService Partner GmbH, von links: Matthias Hunger, Marion Schäfer, Andreas Bräm, Elena Bräm und Frank Kessler.

Eine professionelle Verkehrswertschätzung der ImmoService Partner GmbH ist regional verankert

Sie möchten Ihr Eigenheim in der Familie oder einem Bekannten verkaufen? Es steht eine Schenkung, eine Erbteilung oder eine Scheidung an? Eine professionell durchgeführte Verkehrswertschätzung ist der Schlüssel zu allen Situationen, in denen man den Wert seiner Immobilie kennen möchte. Frank Kessler, Andreas Bräm, Elena Bräm, Marion Schäfer und Matthias Hunger bilden das Team der ImmoService Partner GmbH und sind Ihre kompetenten Partner. Sie geben zusätzlich zum Verkehrswert eine realistische Einschätzung der Verkaufbarkeit Ihrer Immobilie ab.

(pte) – In eine Immobilienbewertung fließen zahlreiche Faktoren ein, die den realistischen Wert ausweisen. Elemente wie die Lage, die Renovationen, der aktuelle Zustand sowie die Verkaufbarkeit auf dem Markt spielen eine zentrale Rolle. «Es ist wichtig, dass die Verkehrswertschätzung durch einen eidgenössisch diplomierten Immobilienbewerter durchgeführt wird», erklärt Matthias Hunger. Er trägt diesen Titel und kann auf eine langjährige Berufserfahrung zurückgreifen. «Nebst dem Fachwissen spielt bei einem Immobilienverkauf die regionale Verankerung eine grosse Rolle», ergänzt Frank Kessler, der selber in Tennwil wohnhaft und mit dem See- und Wynental eng verbunden ist. Die ImmoService Partner GmbH hat ihre Büros in Aarau, Baden und Tennwil und ist somit in allen Gebieten des Kan-

tons Aargau präsent. «Die Kundenzufriedenheit steht bei uns an erster Stelle und wir versprechen, äusserst zeitnah und qualifiziert eine Immobilienbewertung durchzuführen. Vom Erstgespräch bis zum ausführlichen Dossier der Verkehrswertschätzung vergehen nur wenige Tage», erklärt Frank Kessler die Arbeitsweise der Immobilienprofis. «Als zusätzliche Spezialität schenken wir der Verkaufbarkeit der Immobilie eine besondere Aufmerksamkeit und widmen ihr einen eigenen Teil in unserem Bewertungsbericht», weist Andreas Bräm auf diesen Vorteil hin. Das Team der ImmoService Partner GmbH setzt sich mit viel Leidenschaft und Fachwissen für seine Kundschaft ein. «Letztendlich muss aber das Vertrauen zum Immobilienprofi und ein gutes Bauchgefühl von Anfang an zu spüren sein», sind sich die Fachleute einig.



Persönliche Beratung in allen Versicherungs- und Vorsorgefragen

Ihr lokaler AXA Berater
in der Gemeinde Beinwil am See

Roger Christen
Hauptagent
Versicherungsfachmann mit eidg. FA
Telefon 062 765 81 81
roger.r.christen@axa.ch

AXA
Hauptagentur Roger Christen
Sagiweg 2
5737 Menziken
AXA.ch/menziken



Lehmann GmbH

Ihr Handwerker-Service

Birrwil

www.lehmann-handwerker-service.ch

Ihr Fachmann für Renovationen und Umbauten

Malerarbeiten | Gipserarbeiten | Bodenlegerarbeiten
Neu: Plattenlegerarbeiten

Immo+Service Partner GmbH



«ImmoService steht für einen einzigartigen Service - da steckt viel Herzblut von uns allen drin!»

Frank Kessler

Immobilienverkauf auf reiner Erfolgsbasis!

5617 Tennwil | 5000 Aarau | www.immoservice.ch | info@immoservice.ch | 062 822 24 34

Galerie CuPNet photo-art feiert Jubiläum mit SINA

Mitten in Seengen, an der Schulstrasse 14, ist die Galerie CuPNet photo-art von Peter Mettler und Carol Hochuli. Am Sonntag, 12. November feiern sie das 5-Jahr-Jubiläum mit einer Spezialausstellung. Nebst den eindrücklichen Fotografien von Peter Mettler, werden Bilder von SINA gezeigt. Die Musikerin aus dem Wallis, mit Wohnort im Seetal, widmet ihre Freizeit dem Malen von Bildern. Alle sind herzlich eingeladen vorbeizuschauen und einen Blick auf die ausgestellten Werke zu werfen. Die Künstlerin und der Fotograf werden persönlich anwesend sein.



Peter Mettler und Carol Hochuli von CuPNet photo-art.



Sängerin und Malerin SINA.

(Eing.) – Das 5-Jahr-Jubiläum mit einer Sonderausstellung zu feiern ist für die Inhaber der Galerie eine ideale Gelegenheit eine Künstlerin einzuladen, welche einerseits eine grossartige Musikerin ist, aber ihre kreative Ader auch dem Malen von Bildern widmet. Die Werke sind jedes für sich einzigartig und zeigen das Talent der Musikerin in einer anderen Form. «... es ist bildschön», steht bei der Galerie in grossen Lettern am Schaufenster. Sie sind bestimmt schon viele Male daran vorbeigefahren oder spaziert, hatten aber noch nie Gelegenheit hineinzugehen. Beim Jubiläum lohnt es sich gleich doppelt! Ansonsten ist die Galerie jeden Freitag-nachmittag von 14.00 bis 18.00 Uhr und Samstag von 10.00 bis 16.30 Uhr geöffnet. Die Idee, dereinst eine Galerie zu eröffnen, war ein logischer Schritt, mit so vielen einzigartigen Foto-Aufnahmen im Archiv, welche ungenutzt liegen blieben.

«Wir möchten unseren Kundinnen und Kunden Mut machen, grossformatige Bilder zu nutzen, um den Wohnbereich oder die Büroräumlichkeiten individuell zu gestalten. Motiv, Format und Material, auf welches das Foto gedruckt wird, sind frei wählbar», sagen die Inhaber der

Galerie. «Oft kommen Kunden mit eigenen Fotos zu uns, welche wir dann gerne prüfen und beratend die Möglichkeiten aufzeigen. Wir haben aber auch eine grosse Bilddatenbank mit Fotografien aller Art, oder wir machen ein ganz persönliches Fotoshooting auf Kundenwunsch», ergänzt Fotograf Peter Mettler.

Ein Besuch der Galerie lohnt sich. Sei es aus reiner Neugier, zum Kauf von Grusskarten oder als Anstoss, die eigenen Fotos zu durchforsten auf der Suche nach einem Bild, welches sich lohnen würde, aus der Dunkelheit des Archivs ins rechte Licht zu rücken. Wie genau das geht und welches Bild sich dazu eignen würde, erfahren Sie bei CuPNet photo-art.

Am Sonntag, 12. November ist die Galerie von 12.00 bis 17.00 Uhr geöffnet. Die Ausstellung mit den Werken von SINA dauert bis Ende Februar 2024.

Gebr. Merz

Reisen & Transport AG
5712 Beinwil am See
062 771 38 19
info@merzbustrans.ch
www.merzbustrans.ch

Triest, Dezember 2023



Sport- und Freizeitzentrum
TELLIMATT
6287 Aesch LU
Telefon 041 917 31 00
www.tellimatt.ch



TENNIS

BADMINTON

SQUASH

ATTRAKTIVE FAMILIENANGEBOTE/TAGESPREISE

VHS Hitzkirch: Programm 2023/24, 1. Semester

SPRACHKURSE

Sprachkurse in Englisch, Italienisch, Spanisch und Französisch in diversen Niveaus sowie Deutsch für Fremdsprachige. Ein Einstieg ist jederzeit möglich!

GESUNDHEITSKURSE

Alle Gesundheitskurse werden laufend fortgesetzt! Ein Einstieg ist jederzeit möglich! **Pilates GE-802:** Daten: 10 x donnerstags, ab 24. August. Zeit: 18.20 – 19.20 Uhr. Kosten: Fr. 150.–. Leitung: Gina Wehrli.

ALLGEMEINE KURSE

Resilienztraining – Stress lass nach ... **AL-801:** Steigende Belastungen im Alltag und Beruf fordern uns täglich. Möchten Sie in Stresssituationen zukünftig gelassener bleiben? Suchen Sie Balance und Entspannung? Dann sind Sie herzlich

willkommen in diesem Kurs, der Ihre persönliche Resilienz stärkt. Resilienz ist die psychische Widerstandsfähigkeit eines Menschen und kann als wichtige Gesundheitsförderung beziehungsweise Burnout-Prophylaxe gezielt entwickelt und trainiert werden, damit Sie gestärkt und gelassen Ihr Leben gestalten können. Daten: Fr., 24. November und 1. Dezember. Zeit: 19.00 – 20.30 Uhr. Kosten: Fr. 75.–. Kursort: Schulhaus Mosen. Leitung: Mirjam Herzog, Mental-, Resilienz- und Business-Coach.

INFORMATIONEN

Detaillierte Angaben zu allen Kursen und Veranstaltungen unter: www.vhs-hitzkirch.ch. Sekretariat Volkshochschule Hitzkirch, Manuela Wildisen, Hämikon, Telefon: 041 917 48 00, E-Mail: contact@vhs-hitzkirch.ch

2023

Jugendarbeit BeiBi
Lisa: 079 926 44 08
David: 079 529 96 64

NOVEMBER

Mittwoch, 1. November
von 13:30 - 16:00 Uhr - Mittelstufe
von 15:30 - 18:00 Uhr - Oberstufe

Freitag, 3. November
von 19:00 - 21:00 Uhr - Treff geschlossen, aufsuchend im Dorf unterwegs

Mittwoch, 8. November
von 13:30 - 16:00 Uhr - Mittelstufe
von 15:30 - 18:00 Uhr - Oberstufe

Freitag, 10. November
von 15:00 - 17:30 Uhr - Treff für alle

Samstag, 11. November - von 18:30 - 21:00 Uhr - Offene Turnhalle, Birrwil

Freitag, 17. November
von 15:00 - 17:30 Uhr - Treff für alle

Mittwoch, 15. November
von 13:30 - 16:00 Uhr - Mittelstufe
von 15:30 - 18:00 Uhr - Oberstufe

Freitag, 24. November
von 15:00 - 17:30 Uhr - Treff geschlossen, aufsuchend im Dorf unterwegs

Samstag, 18. November - von 11:00 - 17:00 Uhr - Birrwil Markt & Kerzenziehen, Birrwil

Mittwoch, 22. November
von 13:30 - 16:00 Uhr - Mittelstufe
von 15:30 - 18:00 Uhr - Oberstufe

Spezielle Events im November:
 → S.A. 11. November - Offense Turnhalle, Mehrzweckhalle Birrwil, 5. Klasse - 3. Oberstufe
 → S.A. 18. November - Stand am Birrwiler Markt + Bosteln am Kerzenziehen, Birrwil

Aktuelle Infos zu dem Monatsprogramm findet du unter:
www.jugendarbeit-beinwil-birrwil.ch
 Jugendarbeit Beinwil am See und Birrwil
www.instagram.com/jugendarbeitbeinwilbirrwil

Feine Köstlichkeiten – erfrischende Getränke – tolle Atmosphäre

Täglich feine und preiswerte Mittagsmenüs im Angebot

Wir sind **365 Tage**, von **09.00 bis 19.00 Uhr**, für Sie da!

Pflegezentrum Sonnenberg | Neudorfstrasse 55 | 5734 Reinach | 062 765 08 08 | www.pflege-sonnenberg.ch

Gemeinschaftswerk der Firma Hug Sanitär + Heizungen AG und Malermeister Gloor

Pünktlich zu den Haustechtagen 2023 wurde auch das Gemeinschaftswerk, der Showroom in den Räumlichkeiten der Hug Sanitär + Heizungen AG an der Aarauerstrasse 70 in Reinach, fertiggestellt. Dieser ermöglicht Einblicke in die verschiedenen Möglichkeiten eines Badumbaus oder -neubaus.



Geschäftsführer Livio Käser und Stellvertreter Martin Kaufmann.

(dah) – Bei einem Umbau tauchen bereits bei der Planung viele Fragen auf. Unsicherheiten, wie es schlussendlich aussehen könnte oder welche Materialien die geeignetsten sind, stellen die Bauherrschaft vor Fragen. Dank des Gemeinschaftswerks der Firma Hug Sanitär + Heizung AG und Malermeister Gloor können einige Details nun im neu erstellten Showroom vor Ort besichtigt und besprochen werden. Pünktlich zu den Haustechtagen 2023, an der 26 Aussteller in der Deutschschweiz beteiligt waren, wurde der Showroom fertiggestellt. Dabei wird schnell klar, mit welchen Kernkompetenzen die beiden Firmen aufwarten können. Von der Planung und Beratung über die Bemusterung bis zur Umsetzung wird alles aus einer Hand angeboten. Mithilfe des 3D-Badplanungsprogramms kann detailgetreu aufgezeigt werden, wie das Bad schlussendlich aussehen wird. Zudem zeigt die Ausstellung, wie verschie-



Exklusive Badmöbel stehen im Showroom zum Bestaunen bereit.

dene Details perfekt gelöst werden können. Am Anfang eines Badumbaus wird zuerst beim Kunden alles aufgenommen und eine detaillierte Offerte erstellt, welche nach dem Gutheissen in die Erstellung der Pläne und des Designs übergeht. Nach dem meistens fast längsten Schritt, der Besprechung mit der Bauherrschaft, wird alles definitiv entschieden und die Umbauphase kann beginnen. Mit dem Koordinieren der lokalen oder vom Kunden selbst gewünschten Handwerker übernimmt die Hug Sanitär + Heizung AG sämtliche Planungsschritte. Wenn alle Arbeiten abgeschlossen sind, kann das fertige Bad dem stolzen Besitzer übergeben werden. In der Regel dauert ein solcher Umbau vom ersten Kundenkontakt bis zur Fertigstellung ca. drei Monate. Nebst den Badumbauten werden auch weitere Arbeiten wie Heizungssanierungen, Service oder Neubauten angeboten.



Malermeister Philipp Gloor ist stolz, ein Teil der Ausstellung zu sein.

Doch nicht nur einzelne Details oder Armaturen können im Showroom besichtigt werden. Auch die exklusiven Wandbeschichtungen, welche durch Malermeister Gloor erstellt wurden, geben einen Einblick in die vielfältigen Möglichkeiten. Die fugenlose Beschichtung Naturofloor eignet sich ideal, um einzigartige Wand- oder Bodenbeschichtungen, sowohl im Nass-/Duschbereich als auch im Wohnbereich entstehen zu lassen. Die Verarbeitung erfolgt in einem genau definierten Arbeitsprozess, bei welchem mehrere Schritte von Hand appliziert werden. Es braucht Zeit und auch etwas Geduld, damit aus den hochwertigen mineralischen Materialien eine beständige, zeitlose, wertige und einzigartige Oberfläche entstehen kann. Die fugenlosen Beschichtungen sind sehr pflegeleicht und bieten Schimmel eine schlechte Ansiedlungsfläche. Da diese bei privaten Wohnräumen über Renovationsobjekte bis hin zu repräsentativen Geschäftsräumen eingesetzt werden können, entstehen grenzenlose Möglichkeiten. Dabei lässt sich mittels gewünschter Oberflächenstruktur und gewählter Farbnuance von der kühl-modernen Optik bis hin zur wohnlich-behaglichen Stimmung alles erzeugen. Der eidgenössisch diplomierte Malermeister beherrscht die Verarbeitung von Naturofloor perfekt und konnte



Wandbeschichtungen in zahlreichen Variationen.

dies auch im Showroom unter Beweis stellen. Philipp Gloor ist zudem besonders stolz, ein Teil dieser Ausstellung zu sein und es freut ihn immer wieder, wenn mit regionalen Handwerkern zusammengearbeitet werden kann, wie auch bei der Erstellung des Showrooms. Sämtliche Schreinerarbeiten durften durch die Firma Schreiner Steiner Silvan ausgeführt werden, die Plattenarbeiten durch die Kaspar Elektro AG. So entstand an der Aarauerstrasse 70 in Reinach ein exklusiver Showroom, welcher zu den Öffnungszeiten jederzeit dazu einlädt, sich inspirieren zu lassen.



Gautschi & Merz

...mit Energie unterwegs

HEIZÖL - TANKREVISIONEN

Beinwil am See

Tel. 062 771 38 19

gautschi-merz.ch

Menziken

Tel. 062 771 10 05



Auch im Internet lauern Gefahren. Sichern Sie sich ab.

Philipp Feldmann, Key Account Manager
T 062 765 44 05, philipp.feldmann@mobiliar.ch

Generalagentur Reinach Hauptstrasse 49
Javier Conde 5734 Reinach
T 062 765 44 44
reinach@mobiliar.ch

mobiliar.ch

die Mobiliar

182446

Baumann Holzbau-Innenausbau AG



**Umbauplanung
Bauleitung
Zimmerei
Schreinerei
Schlosserei**



Industriestrasse 2 · 5712 Beinwil am See · 062 771 08 47 · www.holz-baumann.ch

Vortrag über Zuckerkrankheit Diabetes mellitus

Beim Vortrag von Dr. med. Alexander Spillmann im Spital in Menziken wurde die Zuckerkrankheit Diabetes mellitus näher vorgestellt. Die Besuchenden erhielten einen umfassenden Überblick, wie diese Krankheit erkannt werden kann und welches die häufigsten Ursachen dafür sind.



Peter Siegenthaler (l.) überreicht Alexander Spillmann ein Dankeschön.

(dah) – Über 60 interessierte Besuchende fanden sich am Donnerstagabend um 19.30 Uhr im Saal 1 des Spitals Menziken ein, um den öffentlichen Vortrag über die Zuckerkrankheit Diabetes mellitus von Dr. med. Alexander Spillmann und die Therapiemöglichkeit bei Übergewicht von Dr. med. Gabriela Werder zu hören. Nach der Begrüssung durch Dr. med. Peter Siegenthaler übernahm Alexander Spillmann das Wort. Diabetes, auch Zuckerkrankheit genannt, ist eine Erkrankung, bei welcher der Körper Schwierigkeiten hat, Zucker (Glukose) richtig zu verarbeiten. Normalerweise kommt Zucker aus der Nahrung in den Blutkreislauf und wird dort als Energiequelle für den Körper genutzt. Bei Menschen mit Diabetes funktioniert dieser Prozess jedoch nicht, wie er sollte. Grundsätzlich werden zwei Haupttypen von Diabetes unterschieden. Typ-1-Diabetes: Hierbei handelt es sich um eine Autoimmunerkrankung, bei der das Immunsystem versehentlich die Zellen in der Bauchspeicheldrüse angreift, die Insulin produzieren. Insulin ist

ein Hormon, das den Zucker aus dem Blut in die Zellen bringt, wo er als Energie verwendet wird. Bei Typ-1-Diabetes fehlt das Insulin, und deshalb müssen Menschen mit dieser Art von Diabetes Insulin von aussen zuführen, normalerweise durch Injektionen.

Typ-2-Diabetes: Bei dieser häufigeren Form von Diabetes produziert die Bauchspeicheldrüse zwar Insulin, der Körper kann es aber nicht effektiv nutzen. Dies wird oft durch eine Kombination von genetischer Veranlagung und Lebensstilfaktoren wie Übergewicht und Bewegungsmangel verursacht. In vielen Fällen kann Typ-2-Diabetes durch eine gesunde Ernährung, Gewichtsabnahme und mehr Bewegung kontrolliert werden, manchmal sind jedoch auch Medikamente oder Insulin erforderlich. Dr. med. Alexander Spillmann erklärte noch weitere, genauere Details zu Diabetes und stand im Anschluss für Fragen bereit.

Leider musste wegen eines Missverständnisses der zweite Vortrag über die Therapiemöglichkeiten bei Übergewicht verschoben werden. Doch aufgeschoben ist nicht aufgehoben: Der Vortrag wird am 30. November um 19.30 Uhr im Asana Spital nachgeholt. Dr. med. Peter Siegenthaler entschuldigte sich bei den anwesenden Besuchenden für dieses Missverständnis und lud alle auf einen kleinen Überraschungssnack ein, anstelle des sonst üblichen Kuchens.

Surfen Sie über die Grippewelle.

toppharm

Homberg Apotheke

Ihr Gesundheits-Coach.

Barbara Kursawe, Aarauerstrasse 10, 5712 Beinwil am See, Telefon 062 765 40 60

Lüscher Sanitär GmbH

Sanitäre Installationen und Reparaturen

5712 Beinwil am See Tel: 079 760 40 40 E-Mail: luescher@berbu.ch

UNSER WEIHNACHTS- ZIMMER IST ERÖFFNET

FREITAG, 10. NOVEMBER
17.30 – 20.00 UHR
SAMSTAG, 25. NOVEMBER
09.00 – 12.00 UHR

BESUCHEN SIE UNS AM
BÖJUER CHRISTCHINDLIMÄRT
09. DEZ, 15.00 – 20.30 UHR

062 771 62 26 ODER
[HTTPS://CHROSIHUS.JIMDOFREE.COM](https://chrosihus.jimdo.free.com)



Mit ihm setzt man immer auf die richtige Karte: Das Team der Event Garage GmbH / Garage Graf AG im Casino Royale.

Casinostimmung beim Reifen- und Radwechsel

Wenn die Zetzwiler Event Garage GmbH bestehende Kunden und Neukunden zum Reifen- und Radwechsel einlädt, handelt es sich nie um eine trockene 08/15-Sache. Auch beim jüngsten Event nicht. Kurzerhand wurde der Showroom nämlich in ein Casino Royale verwandelt, wo die Kunden an verschiedenen Spieltischen ihr Glück versuchen konnten. *Faites vos jeux!*

(tmo.) – Natürlich steht der Topperservice anlässlich der Rad- oder Reifenwechseltage an oberster Stelle. Zusammen mit den preislich sehr attraktiven Angeboten, für welche die Garage Graf AG und die Event Garage GmbH in Zetzwil schon immer bekannt waren. «Wir wollen den Kunden in diesem Zusammenhang und als Rahmenprogramm etwas Spezielles bieten. In diesem Zusammenhang soll natürlich auch der Kontakt entsprechend gepflegt werden», wie Geschäftsinhaberin Claudia Müller-Graf und Martin Perreten (Mitglied der Geschäftsleitung) betonten. Sie haben für den jüngsten Rad- und Reifenwechsel-Event den Showroom kurzerhand in ein Casino Royale verwandelt und dabei Werkstattleiter Stefan «Vogi» Von Gunten mit dem Slogan «Vogi im Casiono Royale» in den Mittelpunkt gerückt. «Vogi» ist ja bekanntlich im Anflug, wie der Werbung schon seit Monaten unschwer zu entnehmen ist. Soll heissen, dass sich mit dieser Kampagne ein Besitzerwechsel der Ga-

rage Graf AG mit der bestens integrierten Event Garage GmbH abzeichnet. Dazu dann aber später mehr und wieder zurück ins Casino Royale, wo sich die Besucher an den Spieltischen vergnügten. «Eine tolle Idee», wie der begeisterte Tenor lautete. Schliesslich konnte man bei Poker, Blackjack und Roulette mit etwas Glück um einen Satz Good-yearreifen und um Benzingutscheine spielen. Die attraktive Fahrzeugausstellung und die Gratisverpflegung rundeten den Event perfekt ab.



Das Werkstattteam mit Leiter Stefan Von Gunten (Mitte).

Wir sind bereit für den Winter – und Sie?



Auto und Motorrad

B & Z Pneuservice und Zubehör

Peter Berchtold

Industriestrasse 9 / Widenmatt

5712 Beinwil am See

Tel. 062 772 35 00 / Fax 062 772 35 01



Der Samichlaus kommt wieder, auch zu Ihnen.

Der St. Nikolaus besucht die angemeldeten Familien, gleich welcher Konfession:

Montag: 4. Dezember, 18.00 – 20.30 Uhr

Dienstag: 5. Dezember, 18.00 – 20.30 Uhr

Mittwoch: 6. Dezember, 18.00 – 20.30 Uhr

Anmeldeformulare können ab sofort im Schriftenstand der katholischen Kirchen Menziken und Beinwil am See sowie beim katholischen Pfarramt St. Anna Menziken bezogen werden. Anmeldung auch online unter www.kath-menziken.ch

Anmeldeschluss: 23. November (eintreffend im kath. Pfarramt St. Anna Menziken)!

Schönes & Geschenke



Vom Guten
das Beste

BOLLIGER

Spezialitäten-Metzgerei Reinach

Aaraustrasse 3 • 5734 Reinach AG • info@metzgerei-bolliger.ch
Tel. 062 771 10 74 • Fax 062 772 15 24 • www.metzgerei-bolliger.ch

Eine Reise durch Thailands königliche Küche am Loi Krathong

Im Seerose Resort & Spa, Meisterschwanden, feiert das Restaurant Samui-Thai ein ganz besonderes, kulturelles Fest – Loi Krathong – das thailändische Lichterfest. Ihm zu Ehren verwöhnt das thailändische Küchen- und Serviceteam die Gäste mit ihrem ganzen Können.

(Eing.) – Sawasdee. Am 23. und 24. November ist es im authentischen Thai-Restaurant am Hallwilersee wieder so weit. In der Vollmondnacht des 12. Mondmonats verwandeln sich Flüsse, Teiche und Kanäle in ganz Thailand in wahre Lichtergärten. Feierlich, mit einem leichten Stoss, werden sogenannte Krathongs ins Wasser gesetzt und auf ihre Gedanken-Reise geschickt.



Die verführerischen Klänge auf der «Kim» machen das Loi Krathong zum stimmungsvollen Abend.



Begeistert die Gäste: das authentische Ambiente im Restaurant Samui-Thai, hier die Thai-Tänzerinnen in traditionellen Kostümen.

Eine Reise mit kunstvoll zelebriertem rotem Faden, visuell wie kulinarisch, erwartet die Gäste genauso am stimmungsvollen Fest im Samui-Thai. Gezeigt wird Handwerkskunst auf hohem Niveau, geschnittes Gemüse und Früchte, tausende Jasminblüten, verarbeitet zu Girlanden und selbst die Krathongs aus Bananen- und Bambusblättern liebevoll eingepackt und mit Blumenblüten verziert. Drei Buffets bilden den Rahmen zum kulinarischen Auftritt von Entenbrust, Doradenfilet, Thai-Gemüse und Co. Reichhaltig die Vorspeisen – marinierte Rindfleisch-Satay-Spiesschen, Frühlingsrollen, Crevetten-Küchlein und in Pandanusblätter gewickelte

Pouletschenkel, begleitet von Salaten und Suppen – ein königlicher Auftakt zur kulinarischen Reise. An den Live-Cooking-Stations werden pikanter grüner Papaya-Salat und thailändische Nudeln frisch zubereitet. Das warme Buffet mit Entenbrust, Rindfilet, Red-Curry-Crevetten und Thai-Gemüse bildet – neben dem Thai-Dessert als Finale – den Höhepunkt. Das Krathong-Ritual gehört genauso zum Abend wie eine musikalische Umrahmung durch die meditativen Klänge der «Kim». Haben wir Ihre Lust auf einen exotisch-asiatischen Abend mit fernöstlicher Kultur entflammt, dann feiern Sie mit, ab 18 Uhr in «Thailand am Hallwilersee».



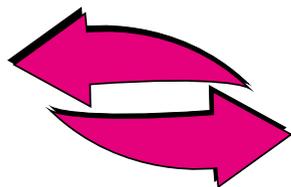
Viele fleissige Hände: Die aufwändigen Früchte- und Gemüseschnitzereien werden schon zwei Tage vor dem Anlass in Angriff genommen. Reservieren Sie Ihren Tisch unter Telefon 056 676 68 68 oder online.

Bahnhoftaxi Reinach

vormals I. Schmid | D. Dovoda
062 772 00 00 | 079 330 70 50

Mo. – Do.: 07.00 – 02.00 Uhr
Fr.: 07.00 – So. 05.00 Uhr durchgehend

Flughafen-Transfer | Kurierdienst



Wir sind gerne für
Sie da und fahren Sie
auch zum Flughafen.

Fernsehen erstklassig erleben:

Metz – immer erstklassig.



Mühlegasse 7, 5734 Reinach
062 530 53 53, info@avhallerolutions.ch



ihre
**garten
welt**

Gartenpflege aus Leidenschaft.

www.ihregartenwelt.ch

Startschuss der Hypi-Hockeyschule

Am Samstag, 21. Oktober um 9 Uhr startete die Hypi-Hockeyschule in der Eishalle in Reinach in die neue Saison. Mädchen und Knaben im Alter von vier bis zehn Jahren konnten beim Eishockey hineinschnuppern. Spielend lernen sie sich auf dem Eis zu bewegen und erhalten von erfahrenen Trainern und Spielern hilfreiche Tipps.



Erste Bekanntschaften mit dem Eis in der Hypi-Hockeyschule.

(dah) – Rund 30 Mädchen und Knaben starteten am Samstag, 21. Oktober, Punkt 9 Uhr in der Eishalle in Reinach in die neue Saison. Bereits Mitte September fand ein Schnuppertraining statt, bei dem die interessierten Kids erstmals Hockeyluft schnuppern konnten. Auch das Einkleiden fand bereits im Vorfeld statt, denn die Sicherheit des Nachwuchses steht an oberster Stelle. Die Hypi-Hockeyschule richtet sich an Kinder zwischen vier und zehn Jahren, welche spielerisch ans Hockeyspielen herangeführt werden. Dank der Hilfsmittel (kleine Tore oder Pylonen) konnten sich die Nachwuchshockeyspieler bereits auf der Eisfläche bewegen. Da noch kein Meister vom Himmel gefallen ist, gehörten auch Stürze mit dazu. Dank der perfekten Ausrüstung bleiben grössere Verletzungen aus, einzig kleinere blaue Flecken dürften da und dort entstanden sein. Mit den beiden Funktionären der Hypi-Hockeyschule, Hanspeter Stähli auf dem Eis und Daniela Ryf neben dem Eis, startete die Hockeyschule perfekt durchorganisiert in



Hilfsmittel wie Tore oder Pylonen helfen beim Schlittschuhlaufen.

die neue Saison. Auf dem Eis standen zudem noch weitere erfahrene Trainer sowie Spieler im Einsatz, um die kleinen Hockeyspieler zu unterstützen. Obwohl der Startschuss nun vorüber ist, bleiben die Türen für Interessierte nach wie vor offen: Der SC Reinach und insbesondere die Hypi-Hockeyschule freuen sich jederzeit über neuen Nachwuchs. Die Schule bietet so den perfekten Einstieg ins Eishockeyspiel und anschliessend die Möglichkeit, im U9-Team eine Karriere zu starten.



seit 35 JAHREN



partyservicekuhn
5737 Menziken

Sie machen das Fest
– wir den Rest!

079 323 05 25 partyservice-kuhn.ch

Rütli Bar



Rütli Music Bar
Plattenstrasse 4
5712 Beinwil am See
078 805 08 80
<https://ruetlibar.ch>

Regelmässig Livemusik / Mottopartys
Livesport auf Grossleinwand
Israel – Schweiz: 15. November
Schweiz – Kosovo: 18. November
Rumänien – Schweiz: 21. November

Öffnungszeiten:
Di. – Fr.: 16.30 – 00.30 (Fr. bis 01.30), Sa.: 18.30 – 01.30
Montag, Sonn- und Feiertage geschlossen

Das Auge
kocht
mit.

Wir suchen:
**Berater:in im
Küchenverkauf**



FURRER KÜCHEN AG
Rüedikerstrasse 5
6288 Schongau

T 041 919 70 10
info@furrer-kuechen.ch
www.furrer-kuechen.ch

FURRER
EINMALIGE KÜCHEN



REGION

Au Louvre – mein Lieblingsplatz: Ein Kaufhaus für Mode und schöne Dinge im Herzen von Reinach

Von skandinavischer Mode, Schmuck, Möbeln und vielen weiteren schönen Dingen kann man sich beim «Lieblingsplatz» im Au Louvre an der Hauptstrasse 32 in Reinach inspirieren lassen. Anna Hilpert und ihr Team bieten dabei eine Beratung «wie von der besten Freundin» und bieten nur Dinge an, die sie von Herzen empfehlen können und selber auch haben möchten. Ein Einkaufserlebnis ist garantiert und das Preis-/Leistungsverhältnis stimmt.

(pte) – Seit 11 Jahren führt Anna Hilpert das Ladengeschäft «Sternenschmuck» mit ähnlicher Ausrichtung in Gränichen. Vor zwei Jahren ist sie nach Burg gezogen und war fasziniert von der Ausstrahlung des «Au Louvre» in Reinach. «Generationen von Frauen und Männern haben im 250 Jahre alten Gebäude eingekauft und ich hatte das Konzept nach dem Freiwerden der Lokalität sofort im Kopf», spricht Anna Hilpert über den Start im März. Vieles ist in den Schaufenstern zu sehen, anderes in Nischen im Ladeninnern. Durch die Sitzgelegenheiten und die Dekorationen entsteht nie der Eindruck, sich in einem klassischen Ladenlokal zu befinden. Ihre Freude an schönen Dingen teilt Anna Hilpert mit dem gesamten Team. Katharina Maurer, Nicole Müller und Nadja Gloor unterstützen sie und beraten, «wie wenn die beste Freundin dabei wäre». Anfassen, die Haptik spüren, die Farben sehen und die Atmosphäre im Louvre geniessen gehören zum Einkaufserlebnis. Das

Sortiment umfasst Mode in fast allen Grössen von vorwiegend skandinavischen Labels, eine Duftserie aus Frankreich, ausgesuchte Möbelstücke und Schmuck, den Anna Hilpert teilweise selbst herstellt. Die liebevoll präsentierten Artikel eignen sich, um jemandem eine Freude zu machen ... oder um sich selbst zu beschenken. Grossen Wert wird im «Au Louvre – Mein Lieblingsplatz» auf den Nachhaltigkeitsgedanken und das Tierwohl gelegt. «Die Naturmaterialien bereiten lange Freude», ist Anna Hilpert überzeugt. «Wer nichts findet, für den haben wir Schokolade», lädt die Inhaberin augenzwinkernd zum Hineinschauen und Erleben der saisonal angepassten Vielfalt des Louvre ein.



Einladung zur Ausstellung
"Unser Weihnachtsmärchen"

Wir laden Sie von Herzen ein, mit uns den wundervollen Zauber der Weihnachtszeit zu genießen.

Freitag, 17.11.
 Samstag, 18.11.

&

Freitag, 24.11.
 Samstag, 25.11.

jeweils von 10:00 bis 18:00 Uhr.

Wir freuen uns auf Sie.

Anna Hilpert und das Au Louvre - Mein Lieblingsplatz Team

AU LOUVRE
 Mein Lieblingsplatz

Lieblingsplatz.ch
 Hauptstrasse 32
 5734 Reinach AG
 0764837464



Das langjährige CSS-Team aus Reinach, von links: Kristjana Markaj, Nüket Görgül, Agenturleiterin Suzana Djedovic und Darko Grozdanic.

CSS Reinach: Ihre persönlichen Gesundheitscoaches

Die Kosten im Gesundheitswesen steigen stetig. Das Team der CSS-Agentur Reinach setzt sich mit seinem Fachwissen für die Kundinnen, Kunden und Familien ein und findet die optimalen Versicherungslösungen. Mit der richtigen Franchise können die Kosten der Grundversicherung beeinflusst werden und bei den Zusatzversicherungen bietet die CSS attraktive Möglichkeiten. Mit einem aktiven Lebensstil lassen sich bis zu 50 Franken pro Monat zurückgewinnen.



AMBIANCE
 KÜCHEN BÄDER

Wir leben Küchen | Bäder | Räume

+41 41 925 24 00
 info@ambiance-kuechen.ch
 www.ambiance-kuechen.ch

(pte) – Es lohnt sich, mit den Fachspezialistinnen und -spezialisten der CSS-Agentur Reinach das persönliche Gespräch zu suchen. Die umfassende Versicherungswelt der CSS ist Teil des Alltags des kleinen Teams, das die flexiblen Angebote bedürfnisgerecht zusammenstellt. «Bei der Grundversicherung sind Sparmöglichkeiten eigentlich nur bei der Wahl der richtigen Franchise möglich», erklärt Agenturleiterin Suzana Djedovic. Dabei braucht es den Blick auf die Gesundheitskosten der vergangenen fünf Jahre, um festzustellen, ob eine niedrige oder eine hohe Franchise Sinn macht. Die Zusatzversicherungen bieten Möglichkeiten, um die eigenen Bedürfnisse abzudecken. Bei einem Rahmenvertrag des Arbeitgebers mit der CSS können beispielsweise bis zehn Prozent gespart werden. Als familienfreundliche Krankenkasse gibt es bei mehreren Kindern bis zu 100 Prozent Rabatt

auf die Zusatzversicherungen, wenn ein Elternteil bei der CSS grundversichert ist. Mit einem aktiven Lebensstil können die Versicherten nochmals profitieren, denn mit der active365-App sind Rückerstattungen bis zu 50 Franken im Monat möglich. Selbst ein Spaziergang mit dem Hund oder eine Velofahrt zählen dazu. Den Beitrag an das Fitnessabo gibt es bei der CSS nach wie vor. So wird ein bewegungsreicher, gesunder Lebensstil im Jahr mit bis zu 1400 Franken von der CSS gefördert. Übrigens: Wer bereits seine Krankenversicherung bei der CSS hat, erhält zehn Prozent Kundenrabatt bei den Privathaftpflicht-, Hausrat- und Rechtsschutzversicherungen. Das Reinacher Team ist während den Geschäftsöffnungszeiten an der Neudorfstrasse 4 gerne für persönliche Beratungen da – an den Samstagen vom 11. und 18. November 2023 zusätzlich jeweils von 9 bis 16 Uhr.



Fachwissen
Kreation
Konstruktion
Montage

Güpfmühle | 6221 Rickenbach | 041 931 02 95 | info@ottiger-ag.ch | www.ottiger-ag.ch



Alzbachstrasse 17
5734 Reinach
Telefon 062 771 88 70
Mobile 079 434 29 29
www.amrein-reinigungen.ch
info@amrein-reinigungen.ch

Allgemeine Reinigungsarbeiten für:

Neubauten, Umbauten,
Umzugswohnungen/-häuser mit Abnahmegarantie

Unterhaltsreinigungen und Hauswartungen für:

Öffentliche Gebäude, Wohn- und Gewerbehäuser,
Industrie und Gastronomie

Wir empfehlen uns auch für:

Haus- und Wohnungsräumungen

Wir sind für Sie da



Gemeinsam in schweren Zeiten –
wir begleiten Sie einfühlsam beim Abschied



Wynental - Seetal - Ruedertal / bestattungen-sonnental.ch / 062 772 20 20



José Bomby (rechts) übergibt die Wynamatt-Garage AG an Muhamet Hasanaj, der das Angebot bereits erweitert hat (Bild rechts).



Wynamatt-Garage AG: Nachfolger und Angebot neu

José und Beatrix Bomby, die Wynamatt-Garage AG als Kompetenzzentrum rund um die Mobilität und die Marke Seat: Sie waren ein starkes Trio, welches die Automobilbranche im oberen Wynental nachhaltig geprägt hat. Nach fast 40 Jahren geht diese Ära nun zu Ende. Muhamet Hasanaj als ausgewiesener Fachmann übernimmt die Nachfolge und erweitert das Angebot.

(tmo.) – Irgendeinmal kommt er: Jener Moment, wenn man sich um die Nachfolgeregelung seines Unternehmens kümmern muss. Auch bei José Bomby. Und dass es kein einfacher Schritt ist, sein Lebenswerk in andere Hände zu geben, ist nachvollziehbar. Für ihre Wynamatt-Garage haben José und Beatrix Bomby in den vergangenen 39 Jahren mit Herzblut gelebt. «Am 1. Mai 1984 sind wir mit einem Tag der offenen Tür in Unterkulm in die Selbständigkeit gestartet», erzählt José Bomby. Und von diesem Moment an hat er sich wortwörtlich (via Reinach, Tunau Garage) emporgearbeitet bis hinauf nach Menziken an die Hauptstrasse 79 in die Räumlichkeiten der ehemaligen Garage Lüem. In den folgenden Jahren wurde der Garagenbetrieb stetig ausgebaut, 2016 mit einem 350 m² grossen Neuanbau modernisiert und den Bedürfnissen angepasst. Unter anderem auch mit der Markenvertretung Seat oder dem Bosch Carservice. «Ohne das Vertrauen unserer Kunden wäre dies nie möglich

gewesen», wie Bomby sagt und sich für die vielen schönen Momente und Kontakte bedankt. Die Gewissheit, dass mit Muhamet Hasanaj ein kompetenter Fachmann in seine Fussstapfen tritt, erleichtert ihm den Rückzug aus einer erfolgreichen und bewegten Ära. Muhamet Hasanaj hat 2003 die Lehre als Carrosseriespengler und 2012 zusätzlich den Carrosseriespengler mit eidg. Fachausweis erfolgreich abgeschlossen. Er spezialisierte sich zudem für die lackschadenfreie Ausbeultechnik bei Hagel- und Parkschäden etc. Die letzten zwölf Jahre war er bei der Carrosserie Stalder AG in Geuensee Werkstattleiter und Ausbilder in Kaderposition. Mit der Übernahme der Wynamatt-Garage AG werden die Dienstleistungen ausgebaut. Unter anderem mit einer hochmodernen Mess- und Richtsystemanlage mit Herstellerfreigabe VAS der Volkswagengruppe. In der Garage kümmert sich ein kompetentes Team mit dem bisherigen Werkstattleiter Besar Krasniqi gerne um die Fahrzeuge der Kunden.

NEU mit Carrosserie-Werkstatt

Mess- und Richtanlage
mit Herstellerfreigabe VAS

Service und Reparatur
aller Marken



Wynamatt-
garage ag

Hauptstrasse 79, 5737 Menziken
Tel. 062 771 83 77, info@wynamatt-garage.ch



SOMOS **SEAT**
Spezialisten

PHOTOVOLTAIK-ANLAGE: ALLES AUS EINER HAND!

Ihr
Dachdecker ist
auch hier der Spezialist!



gruetter-dach.ch

Sandstrasse 22, 5712 Beinwil am See

- Steildach
- Flachdach
- Hinterlüftete Fassaden
- Spenglerei

Hausarztpraxis unter neuer Leitung

Per 1. Oktober 2023 hat Dr. med. Peter Siegenthaler, Facharzt FMH für Allgemeine Innere Medizin, die Leitung der Hausarztpraxis im Asana Spital Menziken übernommen. Neue Patientinnen und Patienten (Kinder ab schulpflichtigem Alter) sind auch bei ihm herzlich willkommen. Er bleibt weiterhin teilweise als leitender Arzt und stellvertretender Chefarzt der Inneren Medizin am Asana Spital Menziken tätig.



(Eing.) – Dr. med. Peter Siegenthaler ist in Menziken aufgewachsen und seit 15 Jahren als Arzt am Asana Spital tätig. Nun hat er zum 1. Oktober 2023 die Leitung der Hausarztpraxis übernommen. Die Praxis befindet sich direkt in den Räumlichkeiten des Asana Spitals und profitiert durch diese Nähe von einer vertieften Zusammenarbeit.

«Wir freuen uns, dass wir mit Dr. med. Peter Siegenthaler einen in der Region verwurzelten, qualifizierten Facharzt für die Leitung der Hausarztpraxis gewinnen konnten», sagt Daniel Schibler, der Direktor des Spitals Menziken. «Die Hausarztpraxis hat sich bewährt und der Zuspruch aus der Bevölkerung zeigt uns, dass wir mit der Praxis in den eigenen Räumlichkeiten ein Bedürfnis abdecken.»

Dr. med. Peter Siegenthaler und sein Praxisteam bieten eine umfassende hausärztliche Betreuung an. «Auf eine vertrauensvolle und persönliche hausärztliche Versorgung legen wir grossen Wert,» ergänzt der neue Hausarzt. Zum Angebot der Hausarztpraxis gehören unter anderem eine umfassende Diagnostik, Diät- und Impfberatungen sowie Vorsorgeuntersuchungen. Dank der unmittelbaren Nähe können weiterführende spezialärztliche Untersuchungen im Asana Spital Menziken unkompliziert und zeitnah veranlasst werden.

Für Terminvereinbarungen ist die Praxis unter 062 765 33 22 erreichbar. Weitere Informationen und wichtige Formulare sind auf der Webseite www.spitalmenziken.ch/hausarztpraxis aufgeschaltet.

Das Asana Spital Menziken

Das Asana Spital Menziken stellt die medizinische Grundversorgung der Region aargauSüd sicher. Rund 300 Personen arbeiten im Asana Spital Menziken. Gleichzeitig ist das Regionalspital ein wichtiger Ausbildungsbetrieb und trägt damit dazu bei, den Nachwuchs in den im Spital beschäftigten Berufsbildern sicherzustellen und zu fördern. www.spitalmenziken.ch

M
A
I
S
O
N

fleur & flair

Eröffnung Adventstage

Donnerstag
16. November
16 bis 19 Uhr

HAUPTSTRASSE 42
5734 REINACH/AG
+41 (0) 62 771 34 70
www.maison-ff.ch

Wir freuen uns auf Sie

Brot und Rosen

Samstag, 11.11.2023, 17:00
Reformierte Kirche Reinach
Sonntag, 12.11.2023, 17:00
Aula Oberkulm

Leitung: Sabine Geiger
Kollekte/ Apéro riche

SEIT HUNDERT JAHREN!

www.chansonetten.ch

Praxis Heil Impuls

Traumabehandlung (SE)
Körper- und Atemtherapie
Tibetan Pulsing
Klangbehandlung

Simone N. Grohrock
Homburgstrasse 27, Beinwil am See
079 387 04 86
www.heil-im-puls.ch

Präsentation am
1. Dezember von 17 bis 19 Uhr
2. Dezember 10 bis 15 Uhr

**Mitsubishi
All-new Colt**

**Mitsubishi
Space Star**

Neu ab Fr. 14'670.- (Netto)

**AKTION bis 31.12.2023:
Gratis 4 Winterräder**

Hofmatt-Garage
Jörg Stalder AG

Hauptstrasse 93 5737 Menziken
Tel. 062 771 18 65
hofmatt-garage.ch

Glanzwolle Tage

Opal- und Schmuckausstellung

Creation Calls **filygran** Goldschmiedeteiler

Fr 24. Nov. 2023 14-20 Uhr
Sa 25. Nov. 2023 9-17 Uhr

Aarauerstrasse 4 | 5712 Beinwil am See
Parkmöglichkeiten beim Bahnhof

www.filygran.ch | www.opal-schmuck.ch

KOMPETENZ VON HIER

www.k-v-h.ch

CHS

20
JAHRE
CHS!

www.chs-immobilien.ch

lokal, vernetzt, persönlich

01/2023 dortheftl.ch

SUTER

Heizung · Sanitär · Wärmepumpen

DER HAUSTECHNIK-PROFI FÜR ALLE FÄLLE

André Suter GmbH 062 772 4262 www.a-suter.ch

info@a-suter.ch



Huwa
seit 1911
www.huwa.ch

www.huwa.ch

wirz

malergeschäft seit 1946

Maler Wirz Pricard GmbH

Russtrasse 28
5737 Menziken
062 771 46 09

www.malerwirz.ch

Garage

MARANO

AG

5734 Reinach Tel. 062 771 15 21

www.marano.ch



Schröder AG

Architektur · Baumanagement



schroeder-ag.ch · Schorenstrasse 6 · 5734 Reinach

www.schroeder-ag.ch

LH officeservice

Hauptstrasse 2 · 5737 Menziken · 062 765 01 00
info@lh-office.ch

www.lh-office.ch



NOTARIATSBÜRO RAPHAEL BENZ

Wydenstrasse 1 062 765 77 77
5734 Reinach AG notar-benz.ch

www.notar-benz.ch



ihre gartenwelt

www.ihregartenwelt.ch